

Upute za uporabu

Prednji utovarivač **ClassicLine**



Originalne upute za uporabu
u skladu s Direktivom 2006-42-EZ

3629850 B58CL1 000000005 HR 003



STOLL
The Loader Specialist.

Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH

Postfach 1181, 38266 Lengede

Bahnhofstr. 21, 38268 Lengede

Telefon: +49 (0) 53 44/20 0

Faks: +49 (0) 53 44/20 182

E-pošta: info@stoll-germany.com

Web-stranica: www.stoll-germany.com

Naručivanje zamjenskih dijelova

Telefon: +49 (0) 53 44/20 143-146

Faks: +49 (0) 53 44/20 183

E-pošta: EA@stoll-germany.com

Sadržaj

1	O ovim uputama za uporabu	4
1.1	Pregled dokumentacije	4
1.2	Postupanje s ovim uputama za uporabu	5
2	Sigurnost	6
2.1	Namjenska uporaba	6
2.2	Zahtjeve za sve osobe koje rade s prednjim utovarivačem	6
2.3	Područje opasnosti i radno područje	7
2.4	Opasnosti zbog prednjeg utovarivača	7
2.5	Sigurnosni postupci	10
2.6	Sigurnosne naljepnice	12
3	Opis funkcije	17
3.1	Sklop prednjeg utovarivača	17
3.1.1	Pregled prednjeg utovarivača CL s paralelnim vođenjem (CL-P)	17
3.1.2	Prednji utovarivač CL bez paralelnog vođenja (CL-H)	18
3.1.3	Izvedba prednjeg utovarivača	19
3.1.4	Veličine konstrukcija prednjih utovarivača	19
3.2	Pričvršćenje na traktoru	20
3.3	Okvir za brzo mijenjanje opreme i blokada opreme	21
3.3.1	Okvir za brzo mijenjanje opreme Euro	21
3.3.2	Okvir za brzo mijenjanje opreme SMS	22
3.3.3	Kombinirani okvir za brzo mijenjanje opreme Euro-SMS	22
3.3.4	Kombinirani okvir za brzo mijenjanje opreme Euro-MX	22
3.3.5	Kombinirani okvir za brzo mijenjanje opreme Euro-SMS	23
3.3.6	Kombinirani okvir za brzo mijenjanje opreme Euro-Alö ³	23
3.3.7	Kombinirani okvir za brzo mijenjanje opreme Euro-MX	23
3.3.8	Skid-Steer okvir za brzo mijenjanje opreme	24
3.4	Funkcije prednjeg utovarivača	25
3.4.1	Osnovne funkcije	25
3.4.2	Plivajući položaj	26
3.4.3	Paralelno vođenje na prednjim utovarivačima CL-P	27
3.4.4	Vizualnog zaslona za položaj opreme	27
3.4.5	Dodatne funkcije	28
3.5	Upravljački elementi	29
3.5.1	Upravljanje upravljačkim ručicama traktora	31
3.5.2	Upravljanje Base Control uređajem s jednom ručicom tvrtke Stoll	33
4	Stavljanje u pogon i rukovanje	34
4.1	Napomene za prvo stavljanje u pogon	34
4.2	Provjera pogonske pripravnosti	34
4.3	Pripreme na traktoru	36
4.3.1	Spojite papučicu gasa	36
4.3.2	Balansiranje	36
4.4	Ugradnja i skidanje prednjeg utovarivača	37
4.4.1	Rukovanje potpornim nožicama za parkiranje	37
4.4.2	Rukovanje hidrauličnim spojicama	38
4.4.3	Ugradnja prednjeg utovarivača	40
4.4.4	Skidanje prednjeg utovarivača	42
4.4.5	Namještanje blokade prednjeg utovarivača	43



4.5	Ugradnja i skidanje opreme	44
4.5.1	Rukovanje blokadom opreme	45
4.5.2	Ugradnja opreme	46
4.5.3	Skidanje opreme	47
4.6	Osiguranje od spuštanja	48
4.7	Napomene za vožnju cestom	49
4.8	Napomene uz planiranje unatrag	51
5	Servisiranje	52
5.1	Redovito održavanje	53
5.1.1	Plan održavanja	53
5.1.2	Plan podmazivanja	53
5.2	Napomene za održavanje i popravak	54
5.2.1	Podmazivanje	54
5.2.2	Hidraulični vodovi	55
5.2.3	Comfort-Drive	55
5.2.4	Kontrolne mjere prihvata prednjeg utovarivača	56
5.2.5	Zatezni momenti vijaka	57
6	Traženje grešaka	58
7	Dodatak	60
7.1	Tehnički podaci	60
7.2	Plan hidrauličnog sustava	61
7.3	Spojna shema	62
7.4	Označavanje	63
7.5	Zbrinjavanje	63
7.6	Izjava o sukladnosti	64

1 O ovim uputama za uporabu

1.1 Pregled dokumentacije

Za prednji utovarivač, komplet za ugradnju i pribor na raspolaganju su vam različite upute i tehnički dokumenti. Većina dokumenata je raspoloživa u nekoliko jezika.

Ako nemate upute ili ih trebate na nekom drugom jeziku, možete ih naručiti putem svojeg trgovca. Brojne upute su besplatno dostupne i na internetskoj stranici <http://www.stoll-germany.com>.

Upute za montažu

Upute za montažu opisuju montažu kompleta za ugradnju prednjeg utovarivača te hidraulične i električne opreme prije prvog stavljanja prednjeg utovarivača u pogon. Upute su namijenjene stručnim radnicima.

Upute za montažu posebno su sastavljene za model traktora.
Ne sadrže informacije iz uputa za uporabu.

Upute za montažu sadrže informacije o zamjenskim dijelovima za ugrađene dijelove i opreme posebno prilagođenoj traktoru.

Upute za uporabu prednjeg utovarivača (ovaj dokument)

Ove upute za uporabu opisuju sigurno rukovanje prednjim utovarivačem od prvog stavljanja u pogon, pa sve do njegova zbrinjavanja. Namijenjene su vlasniku i korisniku prednjeg utovarivača.

Upute za uporabu sastavljene su posebno za prednje utovarivače serije te stoga mogu samo uvjetno obratiti pozornost na opremu prilagođenu specifično traktorima.

Popis zamjenskih dijelova

Popis zamjenskih dijelova prednjeg utovarivača navodi informacije za naručivanje zamjenskih dijelova prednjeg utovarivača serije i njezinih opcija. Posebne prilagodbe specifične za traktor nisu uzete u obzir.

Na raspolaganju je također popis zamjenskih dijelova opreme prednjeg utovarivača.

Upute za uporabu opreme prednjeg utovarivača

Upute za uporabu opisuju opremu raspoloživu za prednji utovarivač. Za različitu opremu raspoložive su različite upute za uporabu:

- upute za uporabu za opremu za teške radove
- upute za uporabu za globalnu opremu za lakše radove
- upute za uporabu za posebnu opremu.

Ostali dokumenti

Uz gore navedene napomene, moguće su i upute za montažu i uporabu, kao i dodatne *tehničke informacije* koje se bave posebnom dodatnom opremom i dodacima koji nisu obuhvaćeni preostalom dokumentacijom.



Ako prosljeđujete prednji utovarivač ili traktor s ugrađenim prednjim utovarivačem, prosljedite i svu pripadajuću dokumentaciju! Sljedećem vlasniku potrebne su te informacije!

1.2 Postupanje s ovim uputama za uporabu

Ove upute za uporabu trebaju vam pomoći da naučite sigurno rukovati prednjim utovarivačem. Preporučujemo vam da pomoću ovih uputa za uporabu oprezno postupno „istražite“ funkcije prednjeg utovarivača sve dok ne možete sigurno rukovati njime.

- Radi vlastite zaštite i zaštite osoba u vašem okruženju, najprije pročitajte poglavlje Sigurnost!
- Potom upoznajte funkcije prednjeg utovarivača i rukovanje njime.

Napomene o izgledu uputa:

Za brz pronalazak potrebnih informacija u ovim uputama, ugradili smo nekoliko donjih „pomoći“.

Sadržaj na početku uputa

Različito oblikovani tekstovi

Jednostavan tekst bez posebnih oznaka objašnjava situacije i kontekste.

- Tekst s točkom: ovdje morate ili možete nešto napraviti.
- ➔ Ovaj simbol ukazuje na pretpostavke koje je potrebno ispuniti prije nego što započnete radne korake u nastavku.
- ✂ Ovaj simbol ukazuje na potrebnu opremu.

(1) Tekst s brojem: kao i točka, ali ima nekoliko radnih koraka.



Tekst s i-napomenom: ovdje ćete pronaći posebno važne napomene.

1 **Legenda slike:** slikoviti prikaz naziva uz broj položaja.

Podebljani brojevi u zagradi **(1)** ukazuju također na broj položaja na slikama.

Sigurnosne napomene dolje su ograničene crtom, a gore imaju signalnu riječ s obojanom pozadinom.

OPASNOST

Te napomene upozoravaju na opasnosti koje uzrokuju teške ozljede ili smrt.

- ▶ Točka označava mjere potrebne za sprečavanje opasnosti.

OPOMENA

Te napomene upozoravaju na opasnosti koje mogu prouzročiti teške ozljede ili smrt.

- ▶ Ovdje točka također označava mjere potrebne za sprečavanje opasnosti.

OPREZNOST

Te napomene upozoravaju na opasnosti koje mogu prouzročiti lakše i srednje ozljede ili smrt.

- ▶ Ovdje točka također označava mjere potrebne za sprečavanje opasnosti.

2 Sigurnost

2.1 Namjenska uporaba

Prednji utovarivač je uređaj ugrađen na traktore koji se upotrebljavaju u poljoprivredi i šumarstvu. Namijenjen je isključivo za uporabu pri utovaru.

Smije se ugrađivati na traktor samo s ugrađenim dijelovima koje je tvrtka STOLL odobrila za traktor.

Smije se koristiti samo s radnom opremom koju je predvidjela tvrtka STOLL. Smije se koristiti samo s opremom prikladnom za dotičan utovar. Dodatne informacije pronaći ćete u odjeljku 4.5 i u uputama za uporabu opreme.

Prednji utovarivač **Ne** smije se koristiti u radnim procesima i s opremom kod koje se osobe trebaju nalaziti u blizini tereta kad je prednji utovarivač u podignutom položaju! Ovi radovi su dopušteni samo ako je prednji utovarivač opremljen zaštitom od spuštanja, pogledajte poglavlje 4.6.

On se smije koristiti samo unutar granica definiranih tehničkim podacima.

Prednji utovarivač i njegova oprema ne smiju se istodobno aktivirati s drugim hidrauličnim uređajima.

Prednjim utovarivačem smije se rukovati samo sa sjedala za vozača na traktoru.

Prednji utovarivač smiju koristiti samo osobe koje ispunjavaju zahtjeve prema odjeljku 2.2 ovih uputa za uporabu.

2.2 Zahtjeve za sve osobe koje rade s prednjim utovarivačem

Kod nestručne uporabe prednjeg utovarivača, moguće su teške ozljede ljudi ili njihova smrt. Kako bi se izbjegle nesreće, sve osobe koje rade s prednjim utovarivačem moraju ispuniti dolje navedene minimalne zahtjeve.

- Osoba mora biti tjelesno sposobna za upravljanje prednjim utovarivačem i traktorom.
- Ona može sigurno izvoditi radove s prednjim utovarivačem u okviru informacija u ovim uputama za uporabu.
- Ona razumije način kako funkcioniraju traktor i prednji utovarivač u okviru svojih radova te može prepoznati i izbjeći opasnosti radova.
- Razumjela je upute za uporabu i može na odgovarajući način provesti informacije u uputama za uporabu.
- Upoznata je sa sigurnom vožnjom traktora.
- Za vožnju cestom poznaje važna pravila cestovnog prometa i posjeduje propisanu vozačku dozvolu.

2.3 Područje opasnosti i radno područje

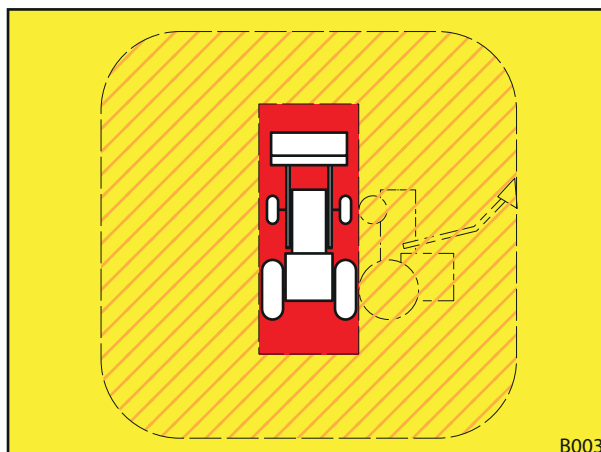
Radno područje

(cijela slika, žuta)

Radno područje (žuto) je cjelokupno područje u kojem se tijekom utovara kreću ili mogu kretati traktor i prednji utovarivač.

Zbog kretanja traktora svako mjesto u radnom području može se vrlo brzo pretvoriti u područje opasnosti.

U tom području smiju se zadržavati samo osobe čija je prisutnost potrebna za obavljanje radova.



Područje opasnosti (na slici iscrtano narančasto)

Područje opasnosti (iscrtano narančasto) je područje u kojem postoji opasnost zbog kretanja prednjeg utovarivača ili traktora. U to se ubraja i područje u koje se prednji utovarivač ili traktor mogu prevrnuti u slučaju nesreće.

U ovom području osobe se smiju samo iznimno zadržavati ako je njihova prisutnost obvezna za radove koje nije moguće izvoditi izvan područja opasnosti. To je, primjerice, slučaj ako je za radove potrebna osoba za upućivanje ili požarni stražar.

U slučaju da se osobe nalaze u tom području, vozač treba raditi s povećanim oprezom. Komunikacija sa svim osobama mora uvijek biti moguća, npr. jasno dogovorenim znakovima ruke. Sve osobe moraju biti upućene u svoje aktivnosti te poznavati opasnosti i zaštitne mjere.

Unutrašnja područja opasnosti (na slici crveno)

Unutrašnje, neposredno područje opasnosti (crveno) obuhvaća područje u kojem se prednji utovarivač kreće ili može kretati i područje u neposrednom okruženju traktora, posebno između kotača i neposredno ispred ili iza traktora. Zato također obratite pozornost na upute za uporabu traktora!

U ovom je području zabranjeno zadržavanje!

Ako osobe moraju ući u to područje, potrebno je potpuno spustiti prednji utovarivač i zaustaviti te osigurati traktor!

2.4 Opasnosti zbog prednjeg utovarivača

Ovaj odjeljak objašnjava najčešće opasnosti, njihove uzroke i kako se možete zaštititi. Prikazane znakove upozorenja pronaći ćete na sigurnosnim naljepnicama na prednjem utovarivaču i traktoru.

Opasnost za život!

Zabranjeno je podizanje i prevoženje osoba prednjim utovarivačem!

Prednji utovarivač nije opremljen potrebnim sigurnosnim napravama za uporabu košara za rad!



Opasnost za osobe u radnom području prednjeg utovarivača!

Prednji utovarivač može se neočekivano pomicati zbog neispravnog rukovanja, tehničkog oštećenja ili neočekivanog tehničkog stanja hidrauličnog sustava. Moguće je iznenadno spuštanje prednjeg utovarivača ili padanje tereta.

Tako se ugrožavaju osobe u području opasnosti prednjeg utovarivača. Posljedice su najteže ozljede ili smrt.

- Zabranjeno je zadržavanje osoba u unutrašnjem, neposrednom području opasnosti prednjeg utovarivača.
- Stalno promatrajte radno područje! Pripazite na to da se u radnom području ne zadržavaju neovlaštene osobe!
- Prednjim utovarivačem smije rukovati samo jedna osoba!
- Prednjim utovarivačem rukujte samo sa sjedala za vozače na traktoru.
Upravljačkim elementima s vanjske strane traktora ne smije se djelovati na prednji utovarivač!
Posebno se ne smije upravljačkim elementima prednje podizne naprave djelovati na prednji utovarivač!
- Ne zadržavajte se u blizini podignutog prednjeg utovarivača ili neosiguranog tereta.



Opasnost! Padajući teret

Podignuti teret može pasti i srušiti se na vozačko mjesto. Posljedice su teške ozljede ili smrt.

Posebno visok rizik javlja se pri podizanju paleta ili bala iznad kabine i pri radovima na obroncima.

Uobičajeni zaštitni sustavi (zaštitna konstrukcija pri prevrtanju ROPS, zaštitna konstrukcija od padajućih predmeta FOPS) ne nude potpuno dovoljnu zaštitu!

- Budite vrlo oprezni pri radovima na obroncima. Smanjite natovarenost opreme i spustite teret!
- Provjerite nagib opreme – ne naginjte ju previše.
- Koristite prikladnu radnu opremu koja je tako konstruirana da može spriječiti padanje tereta na vozačko mjesto.
- Pri utovaru komadnog tereta koristite za to predviđenu opremu: hvatače za bale, vilice za palete itd.
- Podižite pojedinačne palete i bale! Nikad ne slažite više tereta (bale, palete) jedan na drugi. Gornji tereti mogu pasti na vas.
- Kod prednjih utovarivača bez paralelnog vođenja (ProfiLine FS) nadoknadite povećanje kuta pri podizanju tako da „istresete“ opremu!
- Kod traktora bez kabina ili zaštitnih konstrukcija pri prevrtanju sa 4 nosača ne podižite veće dijelove za utovar, posebno ne bale, iznad okretnišne točke podizne ruke!
- Promatrajte teret tijekom podizanja! Stoga tijekom vožnje unatrag ne podižite teret!



Opasnost! Visoki napon!

Kod visoko podignutog prednjeg utovarivača postoji opasnost od sudaranja s visokonaponskim vodovima.

Posljedice su teške ozljede ili smrt.

- Kod vožnje cestom ne podižite prednji utovarivač na visine iznad 4 m!
- Pri radu držite dovoljan razmak od električnih vodova!
- Kod nepoznatog nazivnog napona držite minimalan razmak od 4 metra od električnih vodova!



i Informacije o potrebnim minimalnim razmacima možete dobiti od svog zakonskog osiguranja od nesreća, u Njemačkoj, npr. „Propis o sprečavanju nesreća električnih postrojenja i pogonske opreme VSG 1.4“ Socijalnog osiguranja za poljoprivredu, šumarstvo i vrtlarstvo.

Postupanje kod preskočnog napona nadzemnih vodova

Preskočni napon uzrokuje s vanjske strane traktora visoki električni napon. Na tlu oko stroja nastaju velike razlike u naponu. Veliki koraci, lijeganje na pod ili oslanjanje rukama na tlo mogu prouzročiti električne struje opasne za život (napon koraka).

- Ne napuštajte kabinu!
- Ne dodirujte metalne dijelove!
- Ne uspostavljajte provodne veze s uzemljenjem!
- Upozorite osobe da se ne približavaju traktoru! Električni naponi na tlu mogu uzrokovati teške strujne udare.
- Pričekajte na pomoć stručnih spasilačkih snaga! Potrebno je isključiti nadzemni vod.

Ako osobe moraju napustiti kabinu unatoč preskočnom naponu, primjerice, jer im prijeti neposredna opasnost za život zbog požara:

- odskočite s traktora. Pritom skočite u siguran položaj! Ne dodirujte traktor izvana!
- Udaljite se malim koracima od traktora!

Upozorenje! Hidraulično ulje pod visokim tlakom!

Traktor i prednji utovarivač rade s hidrauličnim uljem koje je u pogonu pod visokim tlakom. Maksimalno dopušten tlak u hidrauličnom sustavu iznosi 205 bara.

Kod nestručnog održavanja ili oštećenja na hidrauličnom sustavu može prskati ulje pod visokim tlakom.

Posljedice mogu biti teške ozljede ili smrt.

- Redovito provjeravajte komponente hidrauličnog sustava! Zato obratite pozornost na napomene za održavanje u poglavlju 5!
- Osigurajte da pokretni dijelovi ne mogu oštetiti komponente hidrauličnog sustava, posebno crijeva!
- Zamijenite istrošene, zastarjele ili propusne hidraulične vodove!
- Kod traktora bez zatvorene vozačke kabine montirajte crijeva sa zaštitom od prskanja! (Crijeva sa zaštitom od prskanja dostupna su u specijaliziranim trgovinama.)

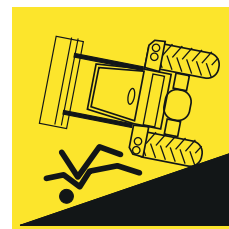


Oprez! Gubitak stabilnosti traktora

Postoji opasnost od prevrtanja kod radova na obroncima, kod vožnje u zavojima, pri pokretanju i pre niskom opterećenju stražnje osovine i kosom pokretanju tereta.

Posebno visok rizik postoji kod visoko podignutih prednjih utovarivača zbog povišenog položaja težišta.

- Budite vrlo oprezni pri radovima na obroncima! Ne vozite s podignutim teretom poprijeko po obronku!
- Kod vožnje u zavojima smanjite brzinu i spustite teret!
- Ne vozite naglo traktor kada se prednji utovarivač nalazi u visoko podignutom položaju i kada je napunjen!
- Kod radova s prednjim utovarivačem koristite uvijek protuuteg na stražnjoj strani traktora! Obratite pozornost na napomene o balansiranju – pogledajte odjeljak 4.3.2!
- Vozite ravno u teret. Nemojte pritom upravljati upravljačem!
- Kod traktora s namjestivom širinom traga: namjestite trag što je šire moguće!
- Koristite sigurnosni pojas!
- Spojite papučicu kočnice!
- Isključite ovjes prednje osovine!



Opasnost od lomova!

Pri prekoračenju maksimalno dopuštenog opterećenja prednjeg utovarivača ili nestručnoj uporabi moguće je oštećenje prednjeg utovarivača kod kojeg lomljivi dijelovi mogu neposredno ili posljedično ugroziti ljude.

Posljedice mogu biti teške ozljede ili smrt.

- Obratite pozornost na granice opterećenja navedene u tehničkim podacima!
- Pri poravnavanju ili guranju snijega ne vozite brže od 10 km/h!
- Radite samo s ugrađenom i blokiranom opremom! (pogledajte 4.5)
- Obratite pozornost na nosivost kotača i prednje osovine traktora!

2.5 Sigurnosni postupci

Ovaj vam odjeljak daje pregled sigurnih radnih postupaka uobičajenih kod prednjeg utovarivača. Detaljne informacije pronaći ćete u odgovarajućim poglavljima ovih uputa za uporabu.

Utovar s prednjim utovarivačem

Zbog kretanja prednjeg utovarivača moguće su ozljede osoba (pogledajte i odjeljak 2.4). Znači, sigurno možete raditi samo ako se osobe ne nalaze u neposrednom okruženju prednjeg utovarivača.

- Držite neovlaštene osobe izvan radnog područja. Pritom posebno pripazite na djecu!
- Uputite pomagače! Podignite prednji utovarivač tek kad se svi pomagači nalaze dovoljno daleko izvan područja opasnosti.
- Prije svake uporabe prednjeg utovarivača provjerite blokadu opreme, pogledajte poglavlje 4.5.1.
- Ne vozite brže od 10 km/h!

Ugradnja i skidanje prednjeg utovarivača i opreme

Slučajno kretanje prednjeg utovarivača može teško ozlijediti ili usmrtniti pomagače.

Ako ugrađujete i skidate prednji utovarivač sami, bez pomoći, slijedite donje upute.

- (1) Prije nego što napustite kabinu: prednji utovarivač spustite potpuno na tlo!
- (2) Zaustavite traktor i povucite parkirnu kočnicu!
- (3) Ispustite tlak iz hidrauličnog sustava: pomaknite upravljačku ručicu u sve krajnje položaje. Kod električki aktiviranih ventila potrebno je za to uključiti paljenje, potom ponovno isključiti paljenje!
- (4) Tek onda aktivirajte blokadu ili hidraulične spojke na prednjem utovarivaču ili opremi.

Detaljan opis ugradnje i skidanja prednjeg utovarivača pronaći ćete u odjeljku 4.4, za ugradnju i skidanje opreme u odjeljku 4.5.

Parkiranje prednjeg utovarivača bez traktora

Dužina potpornih nožica za parkiranje prednjeg utovarivača ograničena je zbog prednje osovine traktora. Stoga bez opreme prednji utovarivač ne stoji stabilno na svojim potpornim nožicama za parkiranje.

- Prednji utovarivač parkirajte samo s ugrađenom opremom maksimalne težine od 70 kg na vodoravnu, čvrstu podlogu!

Parkiranje traktora s prednjim utovarivačem

Prednji utovarivač lagano se spušta kad je traktor zaustavljen zbog pada tlaka u hidrauličnom sustavu.

- (1) Prednji utovarivač spustite uvijek potpuno čak i ako traktor napuštate samo na kratko.
- (2) Zaustavite traktor i povucite parkirnu kočnicu!
- (3) Ispustite tlak iz hidrauličnog sustava: pomaknite upravljačku ručicu u sve krajnje položaje. Kod električki aktiviranih ventila potrebno je za to uključiti paljenje, potom ponovno isključiti paljenje!
- (4) Osigurajte traktor od neovlaštenoga korištenja: izvucite kontakti ključ!

Pri zaustavljanju traktora s prednjim utovarivačem obratite pozornost na upute za uporabu traktora!

Vožnja cestom

Kod vožnji s ugrađenim prednjim utovarivačem na javnim cestama vrijede različiti propisi pojedinih zemalja!

- Obratite pozornost na pravila za cestovni promet koja vrijede u mjestu uporabe!
- Obratite pozornost na napomene za vožnju cestom u odjeljku 4.7!

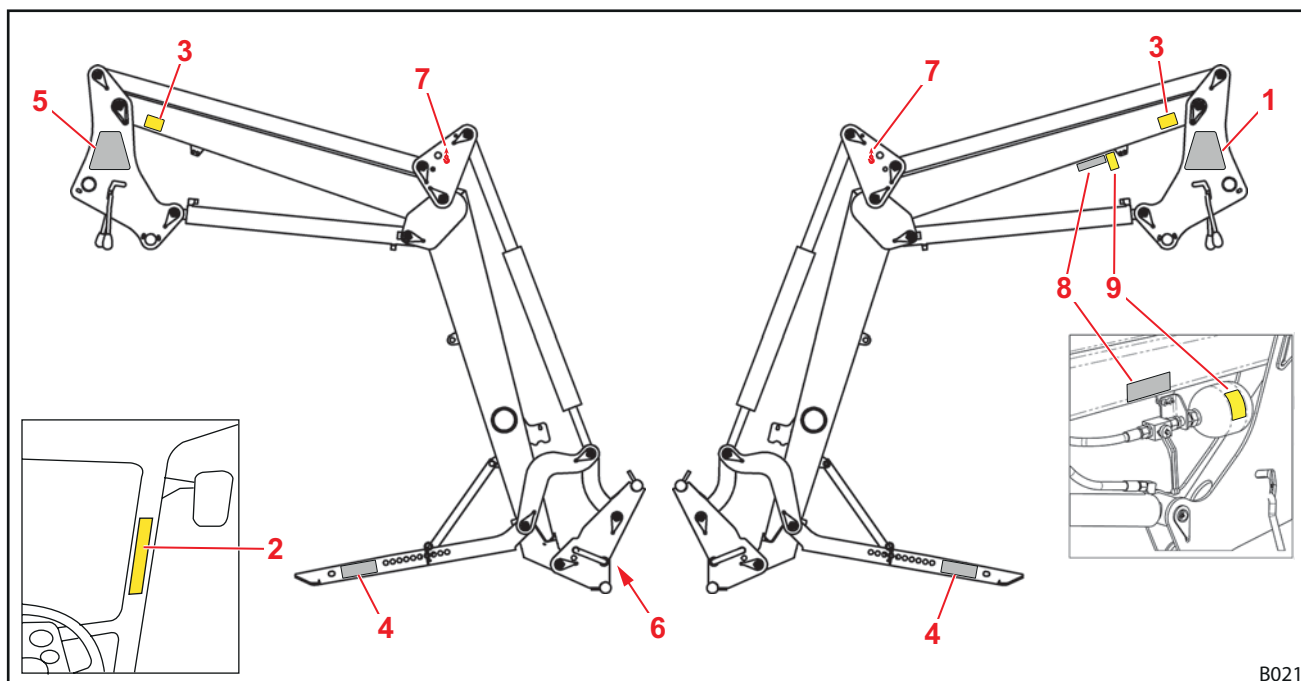
2.6 Sigurnosne naljepnice

Sigurnosne naljepnice moraju biti čitljive!

Sigurnosne naljepnice upozoravaju na opasnosti na opasnim mjestima i važan su sastavni dio sigurnosne opreme prednjeg utovarivača. Ako nedostaju sigurnosne naljepnice, povećava se rizik od teških i smrtnih ozljeda.

- Očistite onečišćene sigurnosne naljepnice!
- Odmah zamijenite oštećene ili nečitljive naljepnice!
- Predviđene sigurnosne naljepnice nalijepite također na zamjenske dijelove!

Slike i objašnjenja pojedinih naljepnica pronaći ćete na sljedećim stranicama. Sljedeća slika prikazuje položaj naljepnica.



- 1 Sigurnosne napomene, naljepnica na lijevom stupu
- 2 Sigurnosne napomene, naljepnica u vidnom polju vozača
- 3 Sigurnosne napomene, naljepnica lijevo i desno na podiznoj ruci
- 4 Naljepnice na potpornim nožicama za parkiranje
- 5 Upute za ugradnju i skidanje prednjeg utovarivača, naljepnica na desnom stupu
- 6 Naljepnica na blokadi opreme
- 7 Naljepnica „Kuka“: iznad, ispod ili pored provrta za prijevoz granikom (kod prednjeg utovarivača CL-P na zakretnom trokutu, kod prednjih utovarivača CL-H na okviru).
- 8 Naljepnica na upravljačkoj ručici Comfort-Drive opcije (opcionalno)
- 9 Upozorenje na tlačnom spremniku (Comfort-Drive opcija)



The diagram illustrates the assembly of safety signs for a telehandler. The main sign is a large trapezoid divided into sections:

- 1**: Top section containing a telehandler, a wrench, and a clock showing 5h.
- 1a**: Wrench icon.
- 1b**: Telehandler with lightning bolts indicating electrical hazards.
- 1c**: Four smaller pictograms showing prohibited actions: 1) Prohibited entry, 2) Prohibited use of the loader, 3) Prohibited use of the bucket, 4) Prohibited use of the telescopic boom.
- 1d**: Prohibited use of the telescopic boom.
- 1e**: Two pairs of signs: 3 (Warning sign) and 3a (Manual handling sign).
- 1f**: Prohibited entry.
- 1g**: Prohibited entry.

The vertical column of signs on the right is labeled **2** and contains:

- 2a**: Manual handling sign.
- 2b**: Prohibited use of the loader.
- 2c**: Prohibited use of the bucket.
- 2d**: Prohibited use of the telescopic boom.
- 2e**: Prohibited use of the telescopic boom.
- 2f**: Prohibited use of the telescopic boom.
- 2g**: Prohibited use of the telescopic boom.
- 2h**: Prohibited use of the telescopic boom.
- 2i**: Prohibited use of the telescopic boom.

At the bottom, two pairs of pictograms are labeled **4**:

- Top pair: Shows the telescopic boom extending and retracting, with a warning sign and a red 'X' indicating a prohibited action.
- Bottom pair: Shows the telescopic boom extending and retracting, with a warning sign and a red 'X' indicating a prohibited action.

B01X

1 Sigurnosne napomene, naljepnica na lijevom stupu

- 1a Nakon 5 radnih sati dodatno zategnite sve pričvrstne vijke na kompletu za ugradnju!
- 1b Opasnost! Visoki napon! Pri radu držite dovoljan razmak od električnih vodova!
- 1c Opasnost! Padajući teret! Nikad ne slažite više tereta jedan na drugi!
- 1d Opasnost! Padajući teret! Koristite prikladnu opremu!
- 1e Oprez! Povećana opasnost od prevrtanja kod podignutog prednjeg utovarivača!
- 1f Zabranjeno je zadržavanje ispod podignutog tereta!
- 1g Zabranjeno je podizanje i prevoženje osoba prednjim utovarivačem!

Dodatna pojašnjenja o opasnostima i grafičkim simbolima pronaći ćete u odjeljku 2.4 "Opasnosti zbog prednjeg utovarivača".

2 Sigurnosne napomene, naljepnica u vidnom polju vozača

- 2a Obratite pozornost na upute za uporabu
- 2b Opasnost! Padajući teret! Koristite prikladnu opremu!
- 2c Opasnost! Padajući teret!
Nikad ne slažite više tereta jedan na drugi!
Provjerite nagib opreme – ne nagnite ju previše!
- 2d Zabranjeno je podizanje i prevoženje osoba prednjim utovarivačem!
- 2e Opasnost za osobe u radnom području prednjeg utovarivača!
- 2f Opasnost! Visoki napon! Pri radu držite dovoljan razmak od električnih vodova!
- 2g Zabranjeno je zadržavanje ispod podignutog tereta!
- 2h Oprez! Povećana opasnost od prevrtanja kod podignutog prednjeg utovarivača!
- 2i Upozorenje! Hidraulično ulje pod visokim tlakom!

Dodatna pojašnjenja o opasnostima i grafičkim simbolima pronaći ćete u odjeljku 2.4 "Opasnosti zbog prednjeg utovarivača".

3 Sigurnosne napomene, naljepnica lijevo i desno na oscilirajućoj ruci.

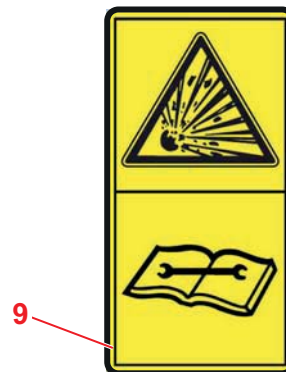
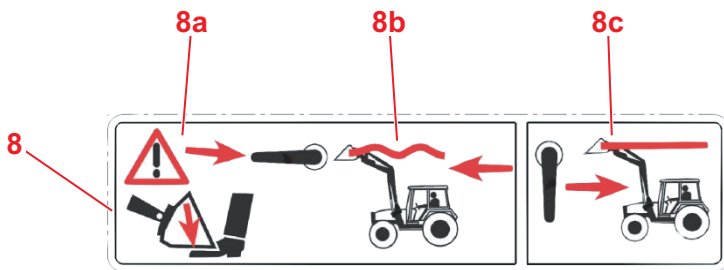
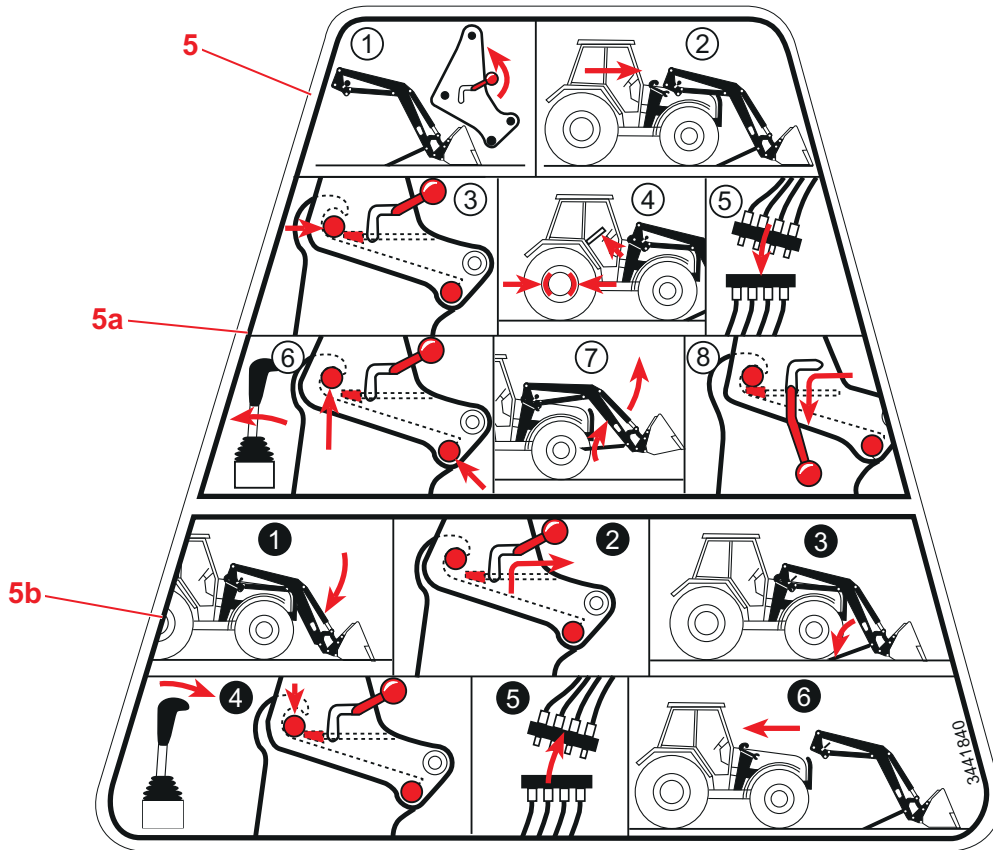
- 3a Obratite pozornost na upute za uporabu!
- 3b Opasnost! Padajući teret! Opasnost za osobe u radnom području prednjeg utovarivača!

Dodatna pojašnjenja o opasnostima i grafičkim simbolima pronaći ćete u odjeljku 2.4 "Opasnosti zbog prednjeg utovarivača".

4 Naljepnice na potpornim nožicama za parkiranje

Prednji utovarivač parkirajte samo s ugrađenom opremom maksimalne težine od 70 kg!

Detaljne upute za ugradnju i skidanje prednjeg utovarivača pronaći ćete u odjeljku 4.4 "Ugradnja i skidanje prednjeg utovarivača".



5 **Upute za ugradnju i skidanje prednjeg utovarivača, naljepnica na desnom stupu**

5a Ugradnja prednjeg utovarivača

5b Skidanje prednjeg utovarivača

Detaljne upute za ugradnju i skidanje prednjeg utovarivača pronaći ćete u odjeljku 4.4 "Ugradnja i skidanje prednjeg utovarivača".

6 **Naljepnica na blokadi opreme** Ova naljepnica nalazi se na blokirnoj utičnici blokade opreme i označava blokirani položaj.

Detaljne upute za ugradnju i skidanje opreme pronaći ćete u odjeljku 4.5 "Ugradnja i skidanje opreme".

7 **Naljepnica „Kuka“**

Ova naljepnica označava podizne točke granika za prijevoz skinutog prednjeg utovarivača.

8 **Naljepnica na upravljačkoj ručici Comfort-Drive opcije**

Ova naljepnica koristi se ako je prednji utovarivač opremljen Comfort-Drive opcijom. Detaljne informacije o Comfort-Drive opciji pronaći ćete na stranici 28.

8a Opasnost od prignječenja! Prednji utovarivač spušta se pri uključivanju Comfort-Drive opcije.

8b Položaj ručice: uključena Comfort-Drive opcija.

8c Položaj ručice: isključena Comfort-Drive opcija.

9 **Naljepnica tlačni spremnik** (u Comfort-Drive opciji)

Tlačni spremnik je pod tlakom plina i ulja. Vađenje i popravak samo prema uputama u tehničkom priručniku!

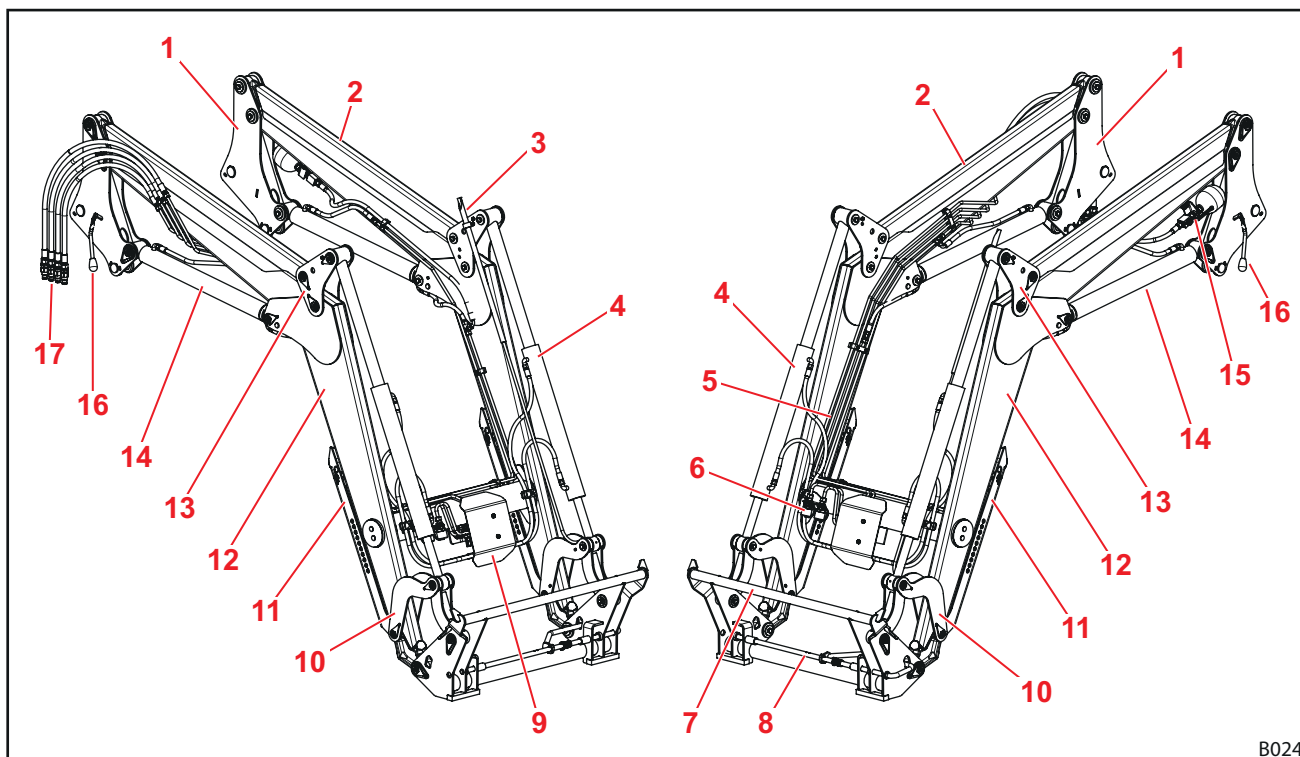
Informacije o naručivanju sigurnosnih naljepnica

Broj narudžbe	Naziv	Prilježene naljepnice
3462690	Komplet naljepnica „Tehnika“	Po 1 naljepnica za pol. br. 1, 5 po 1 naljepnica za pol. br. 4 (lijevo, desno), 2 naljepnice za pol. br. 7
3431550	Arak s naljepnicama „Tehnika žute boje“	2 naljepnice za pol. br. 3 1 naljepnica pol. br. 6
3449070	Naljepnica „Kabina“	1 naljepnica za pol. br. 2
1432670	Naljepnica „Tlačni spremnik“	1 naljepnica za pol. br. 9
3533120	Naljepnica „Comfort-Drive“	1 naljepnica za pol. br. 8

3 Opis funkcije

3.1 Sklop prednjeg utovarivača

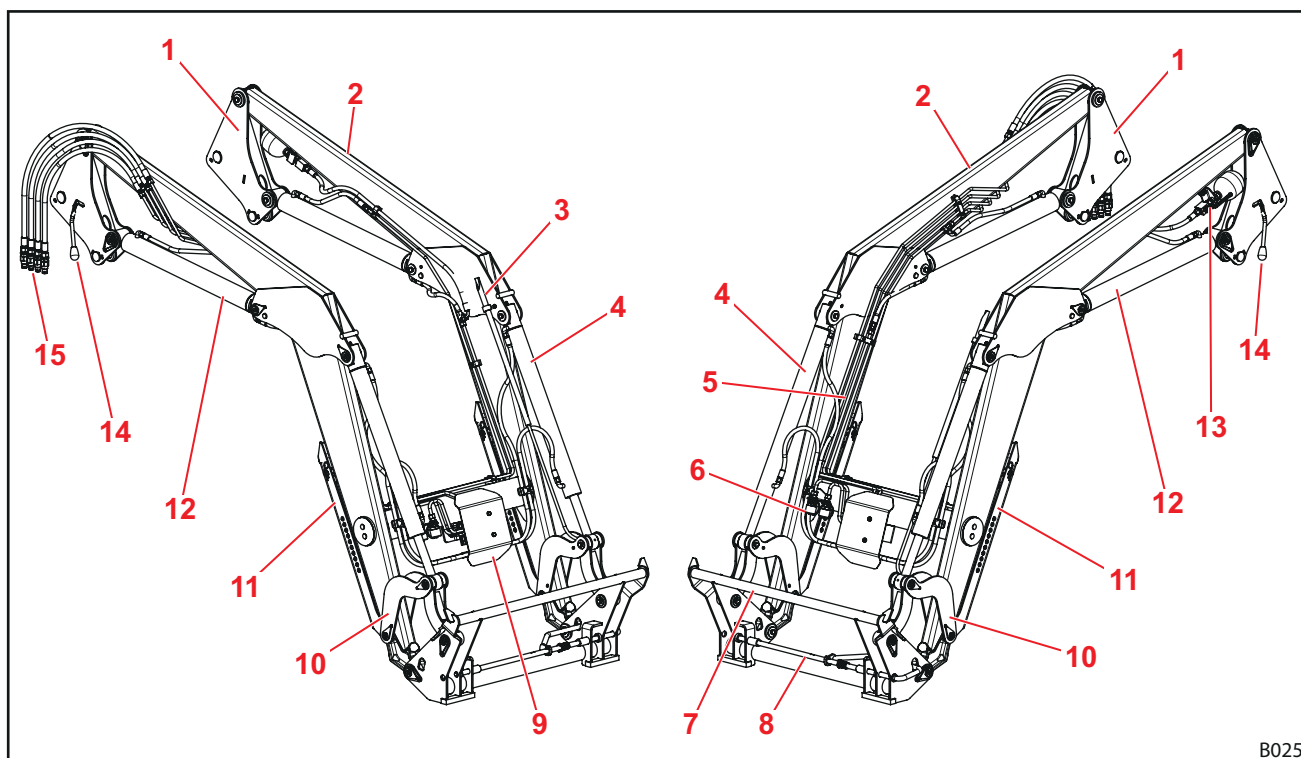
3.1.1 Pregled prednjeg utovarivača CL s paralelnim vođenjem (CL-P)



Prednji utovarivač CL-P sastavljen je od sljedećih glavnih komponenti:

- 1 Stupova (sustav uvoženja)
- 2 Upravljačke poluge paralelnog vođenja
- 3 Vizualnog zaslona za položaj opreme
- 4 Cilindra opreme: Hidrauličnog cilindra za istresanje i naginjanje (sinkronizacijski cilindar)
- 5 Hidrauličnih cijevi
- 6 Hidrauličnih spojki za 3. strujni krug (opcionalno)
- 7 Okvira za brzo mijenjanje opreme Euro (prihvata opreme)
- 8 Blokade opreme
- 9 Pokrova za hidraulični razdjelnik i ventilâ za dodatnu opremu
- 10 Polužnog mehanizma za istresanje/naginjanje
- 11 Potpornih nožica za parkiranje
- 12 Podizne ruke (osnovni okvir)
- 13 Zakretnog trokuta paralelnog vođenja
- 14 Cilindra za podizanje: hidraulični cilindar za podizanje i spuštanje
- 15 Comfort-Drive (hidraulično prigušenje vibracija, opcija)
- 16 Blokada prednjeg utovarivača
- 17 Hidrauličnog crijeva do traktora (sučelje na ugradbenom dijelu)

3.1.2 Prednji utovarivač CL bez paralelnog vođenja (CL-H)



Prednji utovarivač CL-H sastavljen je od sljedećih glavnih komponenti:

- 1 Stupova (sustav uvoženja)
- 2 Podizne ruke (osnovni okvir)
- 3 Vizualnog zaslona za položaj opreme
- 4 Cilindra opreme: Hidraulični cilindar za istresanje i naginjanje (diferencijalni cilindar)
- 5 Hidrauličnih cijevi
- 6 Hidrauličnih spojki za 3. strujni krug (opcionalno)
- 7 Okvira za brzo mijenjanje opreme Euro (prihvata opreme)
- 8 Blokade opreme
- 9 Pokrova za hidraulični razdjelnik i ventilâ za dodatnu opremu
- 10 Polužnog mehanizma za istresanje/naginjanje
- 11 Potpornih nožica za parkiranje
- 12 Cilindra za podizanje: hidraulični cilindar za podizanje i spuštanje
- 13 Comfort-Drive (hidraulično prigušenje vibracija, opcija)
- 14 Blokada prednjeg utovarivača
- 15 Hidrauličnog crijeva do traktora (sučelje na ugradbenom dijelu)

3.1.3 Izvedba prednjeg utovarivača

Tablica prikazuje različite varijante i mogućnosti opreme prednjeg utovarivača

Oprema	Prednji utovarivač	
	CL-P	CL-H
Paralelno vođenje (mehaničko)	●	—
Okvir za brzo mijenjanje opreme Euro	●	●
Okvir za brzo mijenjanje opreme SMS	○	○
Kombinirani okvir za brzo mijenjanje opreme Euro-MX	○	○
Kombinirani okvir za brzo mijenjanje opreme Euro-SMS	○	○
Blokada opreme (mehanička)	●	●
Hidraulični vodovi s 4 utične spojke	●	●
Hydro-Fix višestruka hidraulična spojka	○	○
Hydro-Fix višestruka spojka za hidraulički i električni sustav	○	○
Višestruke spojke specifične za traktor	(○)	(○)
Comfort-Drive	○	○
3. strujni krug ¹	○	○
Sustav kamera	○	○

● = serija, ○ = opcija, — = nije raspoloživo, () = nije za sve traktore

¹ opcionalno s vijčanim spojkama ili utičnim spojkama

3.1.4 Veličine konstrukcija prednjih utovarivača

Prednji utovarivači dostupni su u različitim veličinama. Cijeli popis pronaći ćete u tehničkim podacima, odjeljak 7.1



Veličinu konstrukcije prednjeg utovarivača dopuštenu za vaš traktor možete pronaći u uputama za montažu.

3.2 Pričvršćenje na traktoru

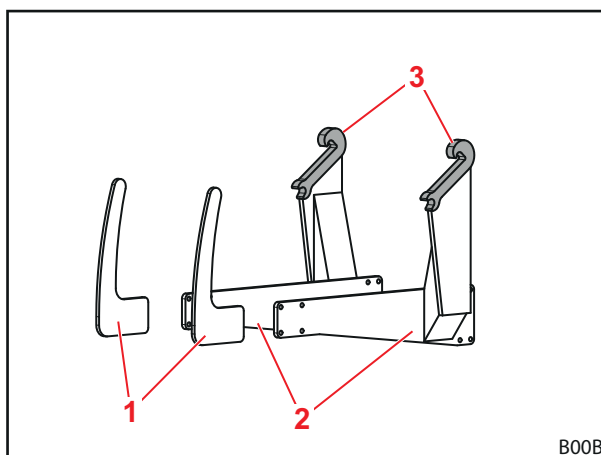
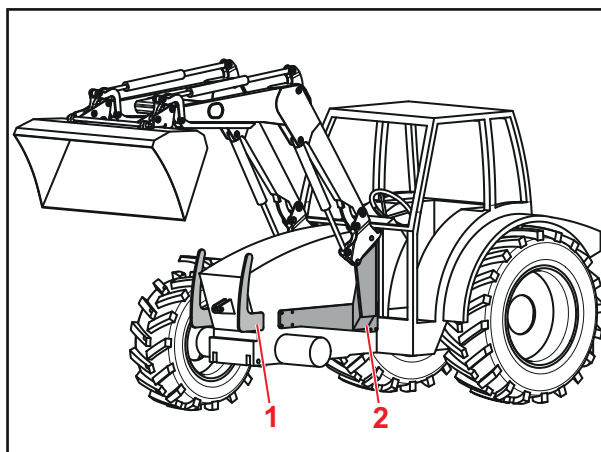
Prednji utovarivač pričvršćen je kompletom za ugradnju na traktoru. Većinom se komplet za ugradnju sastoji od

- 1 prednje lijeve i desne zaštite
- 2 lijevih i desnih ugrađenih dijelova

Ove komponente ostaju čvrsto montirane na traktoru. Prednja zaštita i ugrađeni dijelovi mogu se osjetno razlikovati ovisno o modelu traktora. Detaljne podatke o kompletu za ugradnju pronaćete u uputama za montažu.

Prednja zaštita štiti prednji dio traktora od oštećenja, npr. zbog sudaranja s vratima za utovar pri utovaru prikolice.

Prednji utovarivač vješa se sa svojim stupovima u prihvate **(3)** na ugradbenim dijelovima i štiti se blokadom.



B00B



Obratite pozornost na dotične važeće propise za upisivanje u traktorovu knjižicu vozila! U brojnim zemljama je potrebno upisati promjenu prazne težine traktora s kompletom za ugradnju, bez prednjeg utovarivača.

3.3 Okvir za brzo mijenjanje opreme i blokada opreme

3.3.1 Okvir za brzo mijenjanje opreme Euro

Na gornjoj slici prikazan je okvir (plavo) s blokadom opreme bez opreme.

Pomoću cilindra oprema (1) okreće se okvir oko svoje okretišne točke (8).

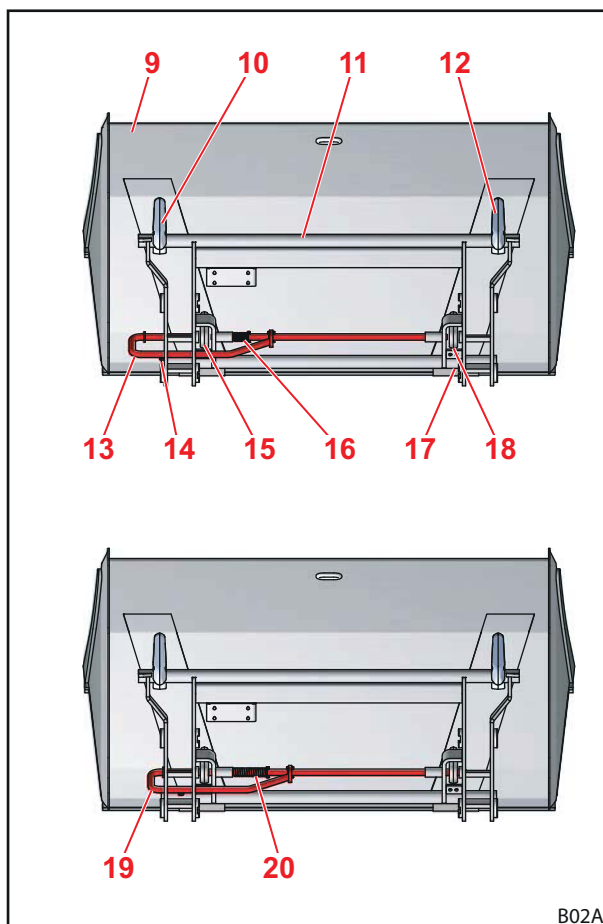
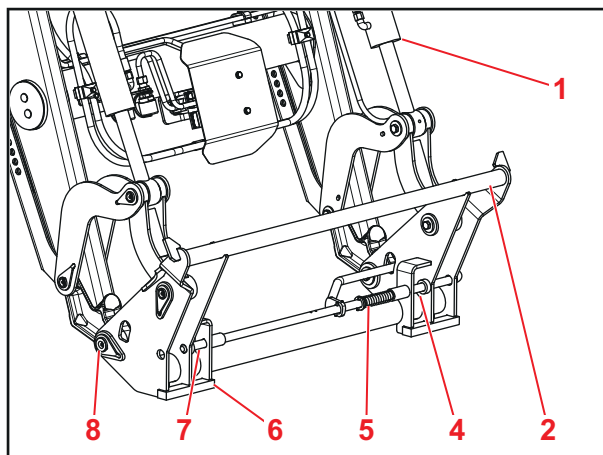
Na drugoj slici prikazan je okvir s ugrađenom lopatom (9), gore s otvorenom blokadom (13), a dolje sa zatvorenom (19). Blokada je prikazana crveno.

Oprema (9) se vješa svojim kukama (10, 12) na gornji poprečni podupirač (2, 11).

Oprema naliježe dolje na donji poprečni podupirač (6, 17). Pritom prodiru obje ušice (15, 18) opreme u prihvate (4, 7) okvira.

Blokada ostaje otvorena zbog graničnika (14). Ako se podigne ručka blokade (13, 19), opruga (5, 16, 20) zatvara blokadu, tj. ušice opreme guraju svornjake.

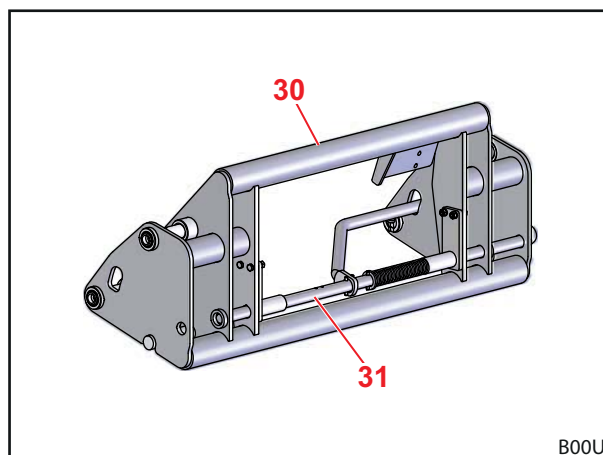
Pri *naginjanju* ručku podiže vodeći komad na podiznoj ruci, pa se tako automatski zatvara blokada.



B02A

3.3.2 Okvir za brzo mijenjanje opreme SMS

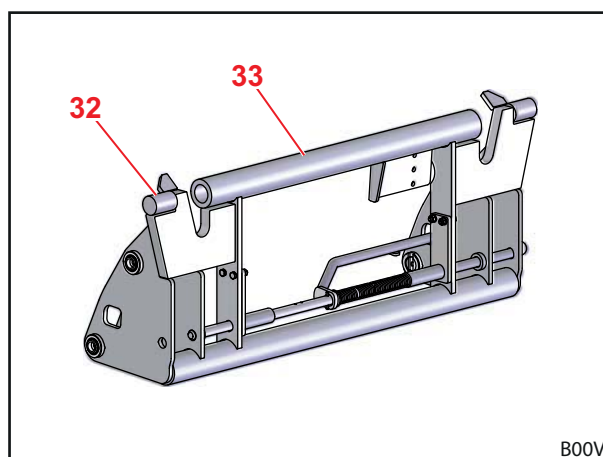
Okvir za brzo mijenjanje opreme i blokada funkcioniraju prema istom načelu kao okvir za brzo mijenjanje opreme Euro: Oprema se vješa na gornjem poprečnom podupiraču (30) i osigurava se blokadom (31).



B00U

3.3.3 Kombinirani okvir za brzo mijenjanje opreme Euro-SMS

Na ovim okvirima može se ugraditi oprema prema Euro standardu, a i oprema prema SMS standardu. Euro oprema vješa se na vanjski svornjak (32), SMS oprema na poprečni podupirač (33). Ostale funkcije odgovaraju Euro, odnosno SMS okviru.



B00V

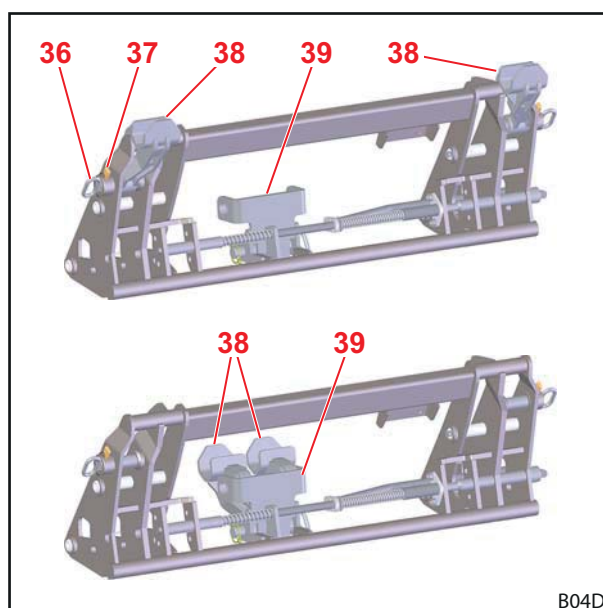
3.3.4 Kombinirani okvir za brzo mijenjanje opreme Euro-MX

Na ovim okvirima može se ugraditi oprema prema Euro standardu, a i oprema prema MX standardu.

Ako se okvir za brzo mijenjanje koristiti s MX opremom, potrebno je montirati oba prihвата (38) i osigurati svornjacima (36) i preklopnim prekidačima (37).

Ako se okvir za brzo mijenjanje opreme koristi s Euro opremom, možete pričvrstiti prijhate (38) na držač (39).

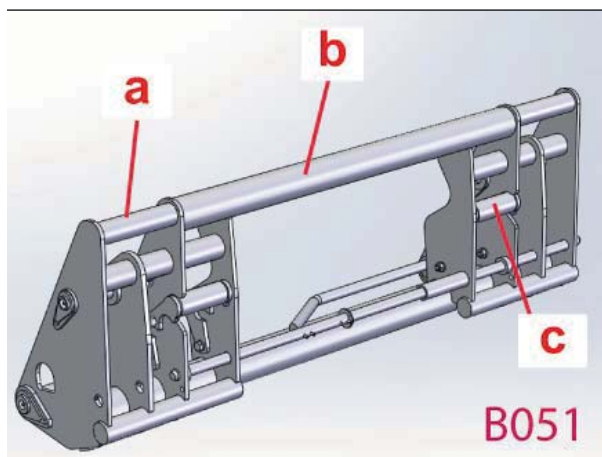
Ostale funkcije su jednake kao za Euro okvir za brzo mijenjanje opreme.



B04D

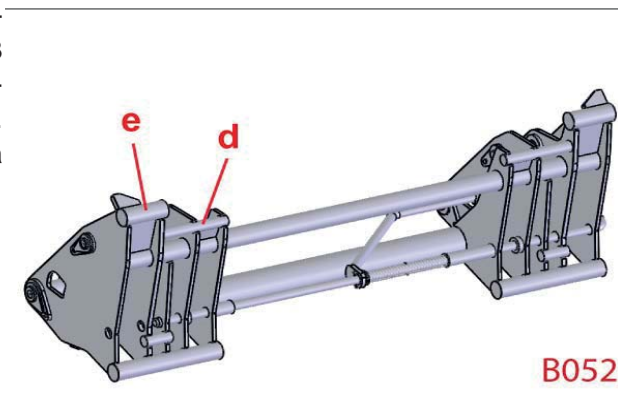
3.3.5 Kombinirani okvir za brzo mijenjanje opreme Euro-SMS

Na ovim okvirima može se ugraditi oprema prema Euro standardu, a i oprema prema SMS standardu. Euro oprema vješa se na vanjski svornjak (a), SMS oprema na poprečni podupirač (b). Prije nego što montirate Euro opremu, otklopite dodatne uređaje (c). Ostale funkcije su jednake kao za Euro okvir za brzo mijenjanje opreme.



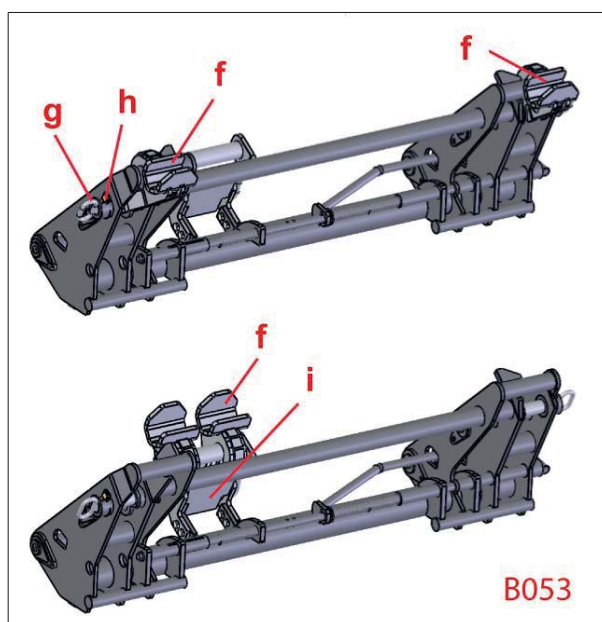
3.3.6 Kombinirani okvir za brzo mijenjanje opreme Euro-Alö³

Na ovim okvirima može se ugraditi oprema prema Euro standardu, a i oprema prema Alö Type3 standardu. Euro oprema vješa se na vanjski svornjak (a), oprema tipa 3 na unutrašnji svornjak. Ostale funkcije su jednake kao za Euro okvir za brzo mijenjanje opreme.



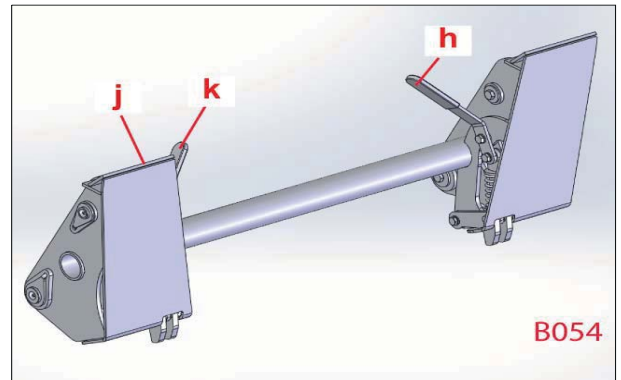
3.3.7 Kombinirani okvir za brzo mijenjanje opreme Euro-MX

Na ovim okvirima može se ugraditi oprema prema Euro standardu, a i oprema prema MX standardu. Ako se okvir za brzo mijenjanje koristi s MX opremom, potrebno je montirati oba prihvata (f) i osigurati svornjacima (g) i preklopnim prekidačima (h). Ako se okvir za brzo mijenjanje opreme koristi s Euro opremom, možete pričvrstiti prihvate (f) na držač (i). Ostale funkcije su jednake kao za Euro okvir za brzo mijenjanje opreme.



3.3.8 Skid-Steer okvir za brzo mijenjanje opreme

Ovaj okvir za brzo mijenjanje opreme namijenjen je za uporabu sa Skid-Steer opremom. Rub prihvatnih površina (j) gura se u prihvat na opremi. Kada oprema naliježe na okvir za brzo mijenjanje opreme, zatvara se blokada tako da se obje ručice (k) zakreću prema gore. Zaporne kuke (l) potom zahvaćaju vezicu na opremi.



Blokada opreme se ne zatvara samostalno! Blokirajte opremu ručno nakon svake promjene opreme!

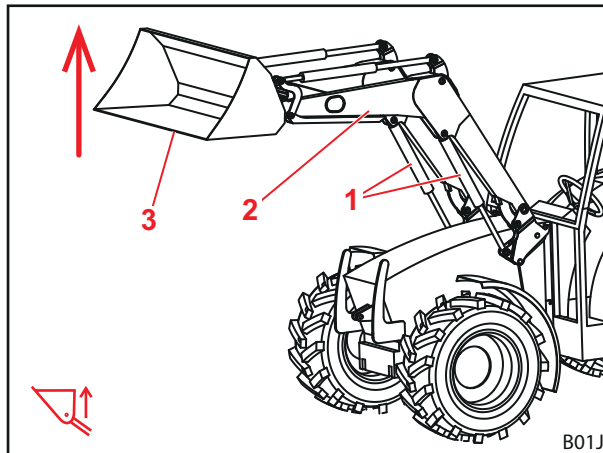
3.4 Funkcije prednjeg utovarivača

3.4.1 Osnovne funkcije

Prednji utovarivač ima 4 osnovne funkcije: podizanje, spuštanje, naginjanje i istresanje.

Podizanje

Izvlače se oba podizna cilindra (1). Time se podizna ruka okreće (2) oko svoje okretišne točke prema gore i ona podiže opremu (3).

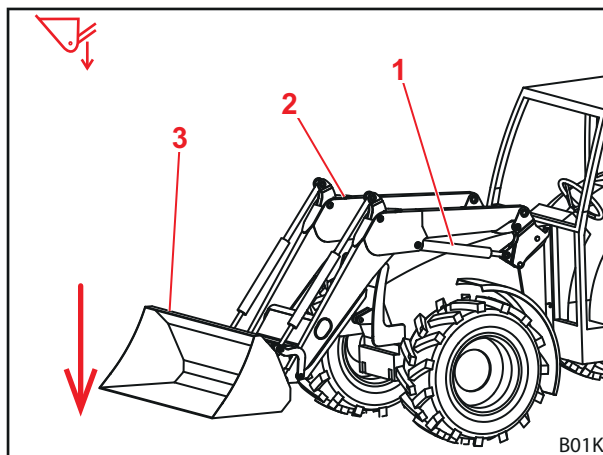


Spuštanje

Uvlače se oba podizna cilindra (1). Time se podizna ruka okreće (2) oko svoje okretišne točke prema dolje i ona spušta opremu (3).

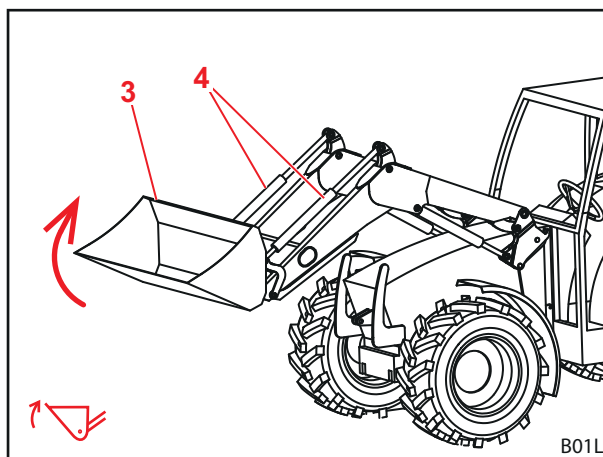
Kod prednjih utovarivača s paralelnim vođenjem oprema ostaje pri podizanju i spuštanju u istom položaju. Mijenja se kut opreme prema podiznoj ruci.

Kod prednjih utovarivača bez paralelnog vođenja zakreće se oprema s podiznom rukom, a kut između opreme i podizne ruke ostaje isti.



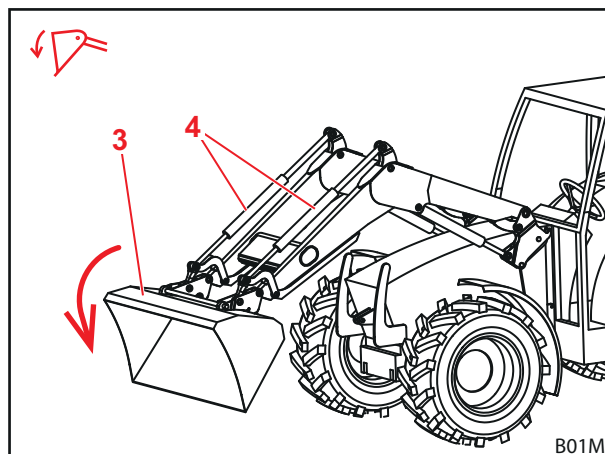
Naginjanje

Izvlače se oba cilindra opreme (4), te se time oprema (3) zakreće prema gore i ona se naginje.



Istresanje

Uvlače se oba cilindra opreme (4), te se time oprema (3) zakreće prema dolje i ona istresa teret.



3.4.2 Plivajući položaj

⚠ OPOMENA

Plivajući položaj: Neočekivano pomicanje!

Kad se uključuje plivajući položaj kod prednjeg utovarivača s paralelnim vođenjem (CL-P) koji nije potpuno spušten, u podiznom cilindru može nastati vakuum. Kod kasnijeg istresanja dolazi do slučajnog spuštanja prednjeg utovarivača.

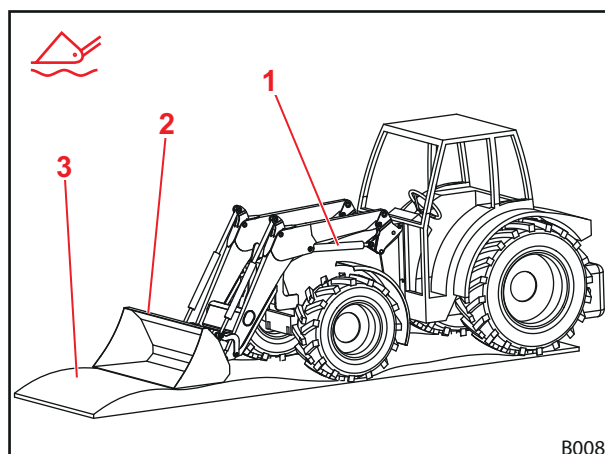
Ako se osobe zadržavaju u radnom području, posljedice mogu biti teške ozljede ili smrt.

- ▶ Koristite plivajući položaj samo kod potpuno spuštenog prednjeg utovarivača!
- ▶ Ne koristite plivajući položaj s opremom koja zahtijeva prisutnost osoba!
- ▶ Koristite plivajući položaj samo ako se osobe ne nalaze u području opasnosti!
- ▶ Povećajte prema potrebi praznohodnu brzinu vrtnje, kako bi se povećala transportirana količina ulja.

U plivajućem položaju spajaju se hidraulični vodovi hidrauličnih cilindara (1) za podizanje i spuštanje te se otvaraju prema spremniku. Zbog vlastite težine prednji utovarivač naliže na tlo (3). Oprema (2) slijedi obris podloge, ona takoreći pliva na njoj.



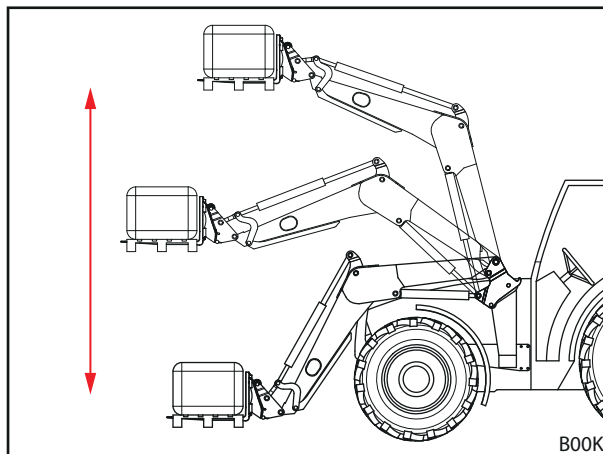
Ova je funkcija dostupna samo ako traktor ima odgovarajući upravljački uređaj ili ako je opremljen upravljačkim uređajem s jednom ručicom tvrtke Stoll.



3.4.3 Paralelno vođenje na prednjim utovarivačima CL-P

Pri podizanju i spuštanju prednjeg utovarivača oprema se paralelno vodi kroz vodeće polužje. Nagib opreme ostaje konstantan.

Od posebne prednosti je ta funkcija pri utovaru paleta i slaganju bala. Paralelno vođenje funkcionira kod vodoravne opreme ili malo nagnute opreme. Ne funkcionira kod opreme koja istresa.



3.4.4 Vizualnog zaslona za položaj opreme

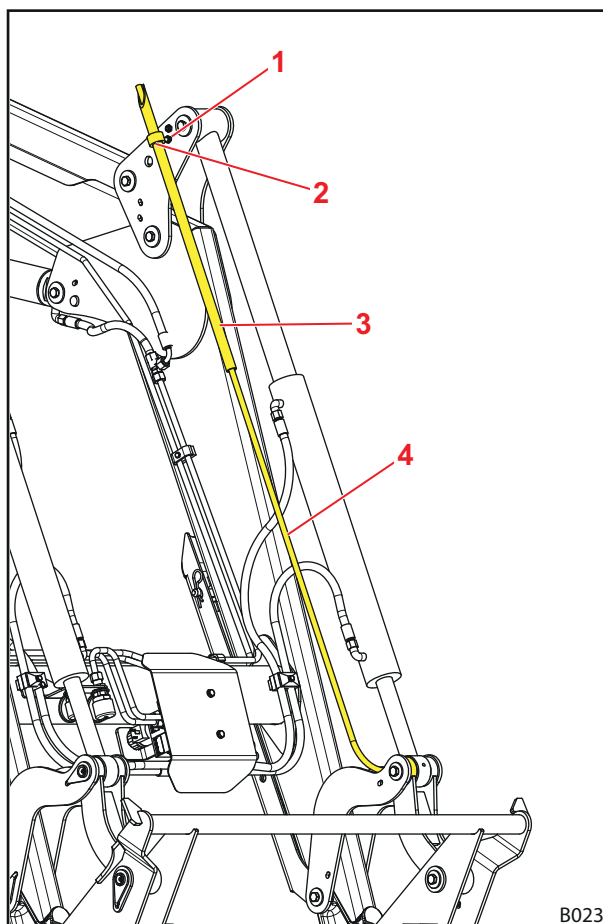
Šipka (4) je pričvršćena na donjem svornjaku ležaja lijevog cilindra opreme.

Cijev (3) je pričvršćena s držačem (2).

Ako oprema istresa ili se nagnije, pokreće se šipka u cijevi. S mjesta vozača možete „očitati“ vodoravan položaj opreme na gornjem kraju cijevi.

Namještanje:

- postavite opremu vodoravno.
- Spustite prednji utovarivač na tlo.
- Povucite parkirnu kočnicu, isključite motor.
- Otpustite stezni vijak (1).
- Cijev (3) u držaču (2) pomaknite tako da gornji krajevi cijevi i šipke (4) stoje poravnato.
- Zategnite stezni vijak (1).



3.4.5 Dodatne funkcije

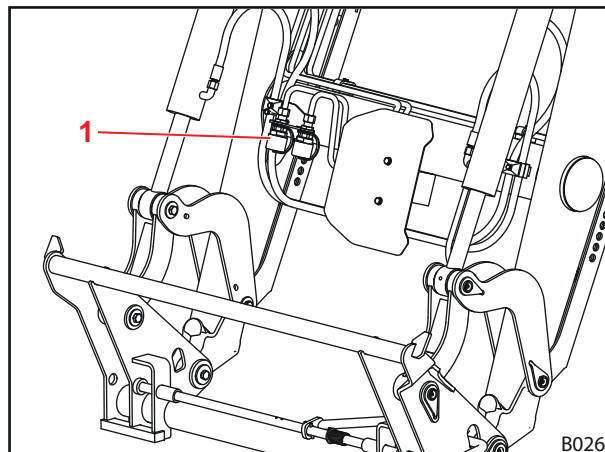
Uz osnovne funkcije prednji utovarivač može biti opremljen dodatnim funkcijama.


Strujni krug za opremu s hidrauličnom funkcijom

Ako je prednji utovarivač opremljen prespojnim ventilom za 3. strujni krug, može se funkcija „Istresanje/naginjanje“ prespojiti na opremu i tamo koristiti za hidrauličnu funkciju.

Hidraulične spojke **(1)** hidrauličnog sustava opreme nalaze se u poprečnoj cijevi.

Mogu biti izvedene kao utične spojke ili vijčane spojke.



 Označite hidraulične spojke na prednjem utovarivaču i opremi na odgovarajući način tako da se ne zamijene!

Comfort-Drive

OPOMENA

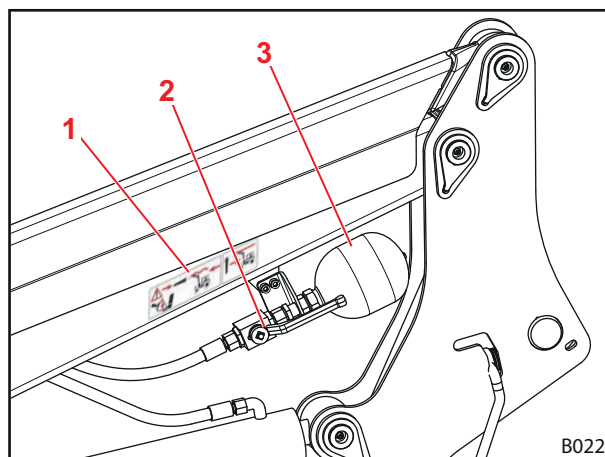
Opasnost od prignječenja!


Prednji utovarivač spušta se pri uključivanju Comfort-Drive opcije.


- ▶ Prednji utovarivač spustite potpuno na tlo prije nego što uključite Comfort-Drive opciju!

Ventilom se plinsko-hidraulički spremnik spaja na *Podizanja-Uključen vod.* Time se pri vožnji prigušuju udarna opterećenja.

- 1 Naljepnice s napomenama za rukovanje i upozorenjima
- 2 Aktivacijska ručica na ventilu:
Okomita ručica: isključena Comfort-Drive opcija
Vodoravna ručica: uključena Comfort-Drive opcija
- 3 Tlačni spremnik



 Za postizanje optimalne funkcije Comfort-Drive opcije, spustite malo prednji utovarivač nakon što ga podignete.

 Zaštita od preopterećenja:
Kod teških radova utovara (npr. zemljani radovi) i radovima s vilicama palete, isključite Comfort-Drive opciju!

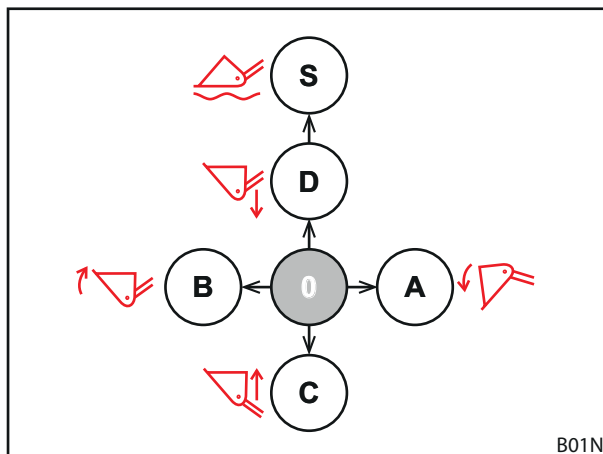
3.5 Upravljački elementi

Osnovne funkcije

Ovisno o opremi traktora, upravljačke ručice prednjeg utovarivača mogu različito izgledati.

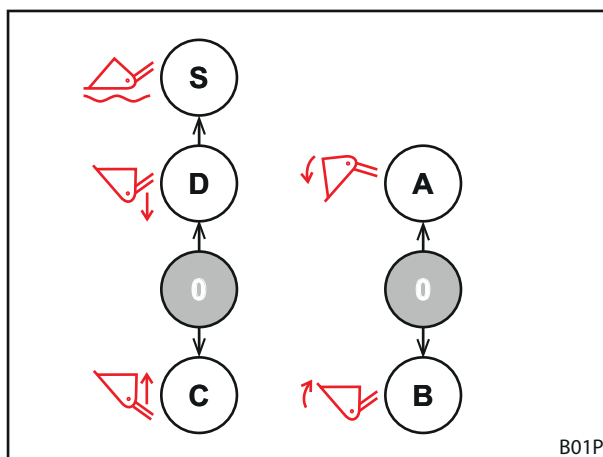
Za upravljanje prednjim utovarivačem većinom se koriste upravljačke ručice, križne ručice ili joystick.

Desni crtež i donja tablica prikazuju razmještaj osnovnih funkcija uz položaje tih upravljačkih ručica.



Kod pojedinih traktora prednji utovarivač aktivira se dvjema upravljačkim ručicama na dvama upravljačkim uređajima traktora.

Desni crtež i donja tablica prikazuju razmještaj osnovnih funkcija uz položaje tih upravljačkih ručica.



i Crveno označene simbole možete pronaći i na upravljačkim ručicama. Ako tih simbola nema, nalijepite takve simbole (prema normi EN 12525) radi jasnog označavanja te funkcije!

0	Nulti položaj, sredina	Ručica se pri puštanju mora vratiti u nulti položaj!
A	Istresanje	Ručicu pomaknite od tijela (udesno).
B	Naginjanje	Ručicu pomaknite prema tijelu (ulijevo).
C	Podizanje	Ručicu pomaknite prema tijelu prema straga.
D	Spuštanje	Ručicu pomaknite od tijela prema naprijed.
S	Plivajući položaj (opcija)	Ručicu pomaknite nakon potpunog spuštanja od tijela potpuno prema naprijed <i>To je jedini položaj u kojem se ručica smije uglatiti!</i>

Drugačije upravljanje s „Pro Control“ uređajem tvrtke Stoll

Ako je traktor opremljen „Pro Control“ uređajem s jednom ručicom, tada se za upravljanje prednjim utovarivačem koristi joystick s integriranim tipkama i prekidačima.

**Važno!**

Funkcija tipki i prekidača na joysticku i aktivacija plivajućeg položaja razlikuju se od podataka u ovim uputama za uporabu. Obratite pozornost na „Upute za montažu i uporabu Pro Control uređaja“!



B00T

3.5.1 Upravljanje upravljačkim ručicama traktora

⚠ OPASNOST

Neočekivano pomicanje zbog slučajne upravljačke naredbe

Zbog slučajne aktivacije upravljačke ručice ili programiranih ciklusa moguće je neočekivano pomicanje prednjeg utovarivača.

Posljedice su teške ozljede ili smrt.

- ▶ Blokirajte upravljačku ručicu u nulti položaj ako ne trebate prednji utovarivač!
- ▶ Kad upravljačka ručica nema blokadu, zatvorite zapornu slavinu u podiznom hidrauličnom vodu ako ne trebate prednji utovarivač!
- ▶ Hidraulični upravljački uređaji ne smiju se uglaviti u aktiviranom položaju (osim u plivajućem položaju)! Stavite zaporni mehanizam izvan funkcije!
- ▶ Ne koristite programirane cikluse!
- ▶ Prije početka rada zaustavite prednji utovarivač i ev. priključen radni uređaj: zatvorite zaporne slavine i odspojite spojke vodova!

⚠ OPREZNOST

Opasnost od zamjene spojki crijeva!

Ako je prednji utovarivač s crijevom izravno priključen na dodatne uređaje traktora, zamjena vodova vodi do pogrešnog raspoređivanja funkcija na upravljačkoj ručici!

- ▶ Označite spojke na crijevima i priključnim mjestima!
- ▶ Crijeva priključite tako da plivajući položaj slijedi aktivacijski smjer „Spuštanja“.
- ▶ Nakon priključivanja provjerite ispravnu funkciju crijeva!

Upravljačke ručice mogu se osjetno razlikovati ovisno o modelu traktora.

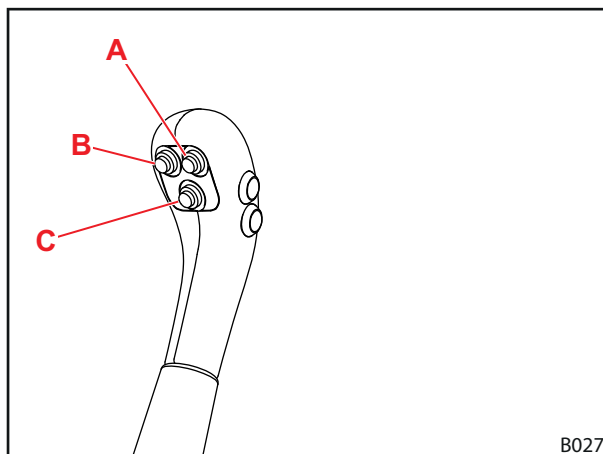
Upravljanje osnovnim funkcijama uvijek odgovara razmještaju navedenom na stranici 29.

Tipke za dodatne funkcije

Upravljačke ručice imaju do 3 tipke (**A**, **B**, **C**) za dodatne funkcije. Poredak tipki može se razlikovati.

Slika prikazuje kao primjer dršku upravljačke ručice tvrtke Stoll.

Za prednji utovarivač ClassicLine potrebna je samo jedna tipka (**A**) za aktivaciju 3. strujnoga kruga (opcija) za opremu s hidrauličnom funkcijom.



B027



Ako vaš traktor ima drugu upravljačku ručicu ili drugi poredak tipki: zabilježite ili skicirajte poredak i funkciju tipki!

Comfort hidraulični sustav

Ako je traktor opremljen Comfort hidrauličnim sustavom, tada se prespaja funkcija hidrauličnih ventila između prednjeg utovarivača i originalne funkcije (npr. stražnji priključci ili prednja podizna oprema).

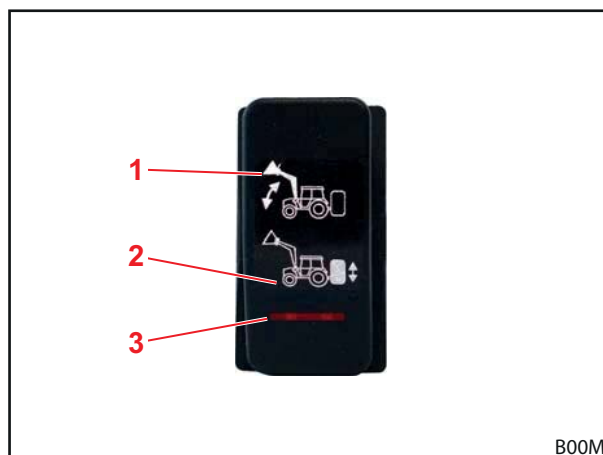
- 1 Prednji utovarivač aktivan, žaruljica **(3)** je uključena
- 2 Originalna funkcija aktivna, žaruljica **(3)** je isključena



Prednji utovarivač opremljen Comfort hidrauličnim sustavom uglavnom nema zapornu slavinu.

Stoga ovom sklopkom isključite prednji utovarivač kod vožnji cestom.

Osigurajte da drugi aktivni uređaji ne prouzroče opasnost!



B00M

3.5.2 Upravljanje Base Control uređajem s jednom ručicom tvrtke Stoll

⚠ OPASNOST

Neočekivano pomicanje zbog slučajne upravljačke naredbe

Zbog slučajne aktivacije upravljačke ručice moguće je neočekivano kretanje prednjeg utovarivača.

Posljedice su teške ozljede ili smrt.

- ▶ Blokirate upravljačku ručicu u nulti položaj ako ne trebate prednji utovarivač!

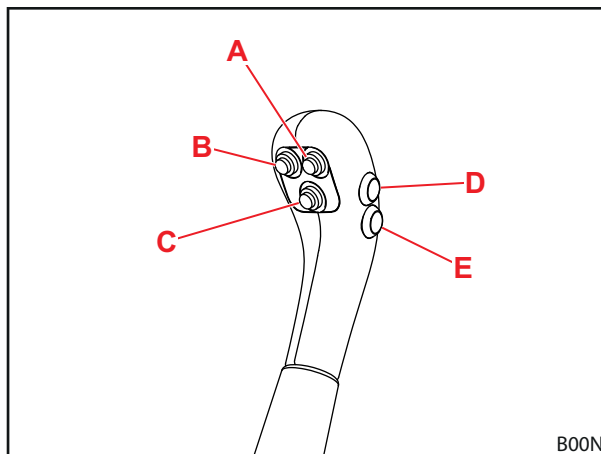
Upravljanje osnovnim funkcijama uvijek odgovara razmještaju navedenom na stranici 29.

Tipke za dodatne funkcije

Upravljačke ručice imaju do 3 tipke (**A, B, C**) za dodatne funkcije.

Za prednji utovarivač ClassicLine potrebna je samo jedna tipka (**A**) za aktivaciju 3. strujnoga kruga (opcija) za opremu s hidrauličnom funkcijom.

i Moguće je ugraditi 2 dodatne mikrotipke (**D, E**) za funkcije traktora. (Stoll nudi samo tipke koje odgovaraju upravljačkoj ručici i ne preuzima odgovornost za funkciju traktora i kompatibilnost tipki.)



B00N

Blokada upravljačke ručice

Blokada upravljačke ručice:

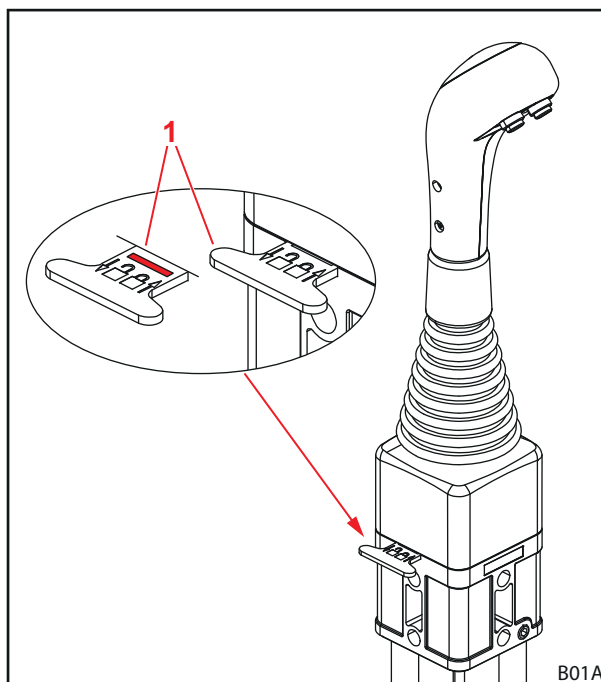
- pomaknite upravljačku ručicu na srednji položaj.
- Izvucite zapor (**1**).

Crvena oznaka na zaporu više nije vidljiva, upravljačka ručica ne može se pomicati.

Deblokada upravljačke ručice:

- Izvucite zapor (**1**).

Crvena oznaka na zaporu je vidljiva, upravljačka ručica može se pomicati.



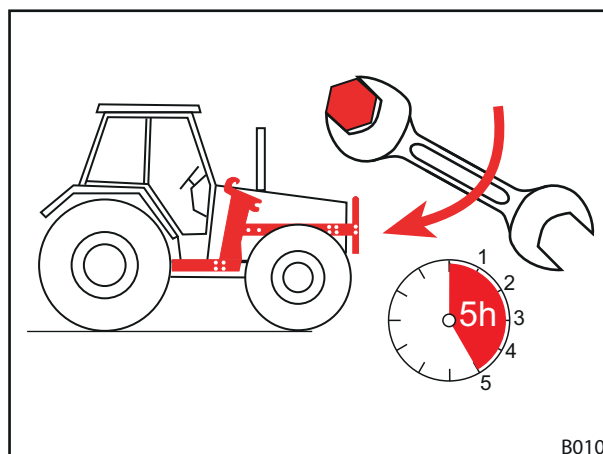
B01A

4 Stavlanje u pogon i rukovanje

4.1 Napomene za prvo stavljanje u pogon

Prvu ugradnju prednjeg utovarivača na traktor, prvo stavljanje u pogon i provjeru funkcija radi stručna radionica.

- Neka vas stručna radionica uputi.
- Nakon prvih 5 radnih sati stručna radionica treba dodatno pritegnuti sve vijke.



4.2 Provjera pogonske pripravnosti

⚠ OPOMENA

Slučajan pokret!

Ako upravljački uređaj nije korišten duže vrijeme, pri velikoj razlici u temperaturi razvodnici u aktiviranom položaju mogu zapeti između hidrauličnog ulja i upravljačkog uređaja. Tada se prednji utovarivač neželjeno pomiče dalje!

To može dovesti do teških nesreća, posebno pri spuštanju tijekom vožnje!

- ▶ Nakon dužih vožnji ili dužeg vijeka trajanja obavezno najprije aktivirajte funkciju *naginjanja* kako bi tekuće hidraulično ulje zagrijalo upravljački uređaj.
- ▶ Aktivirajte funkcije *Podizanja* i *Spuštanja* tek kada funkcije naginjanja i istresanja pouzdano rade i kad je upravljački uređaj dovoljno zagrijan.

⚠ OPOMENA

Neočekivano „istresanje“ ili „naginjanje“

Pri pogrešci na električnom ili elektroničkom sustavu (npr., labavi kontakt, lom kabela, smetnje upravljanja), aktivacija tipke na upravljačkoj ručici može trajno ili privremeno biti bez učinka.

Kod dodatnih funkcija „3. upravljački krug“ i „4. upravljački krug“ znači da se umjesto hidrauličnih funkcija opreme mogu aktivirati funkcije „istresanje“ ili „naginjanje“.

Kao posljedica toga teret može otpasti i ozlijediti vozača ili osobe u blizini.

- ▶ Prije stavljanja u pogon provjerite **sve** funkcije utovarivača bez tereta.
- ▶ Čim se pojavi ova greška tijekom rada, odmah **pustite** upravljačku ručicu. Tako se zaustavlja pomicanje. Prije nego što pokušate ukloniti grešku, dovedite prednji utovarivač i opremu u siguran položaj.

Sljedeći popis za provjeru objedinjuje sve potrebne provjere tijekom i nakon stavljanja prednjeg utovarivača u pogon. Detaljna objašnjenja možete pronaći u navedenim poglavljima, odnosno dokumentima.



Popis za provjeru



Prije svake uporabe provjerite **sve** točke popisa za provjeru čak i ako je prednji utovarivač već ugrađen!

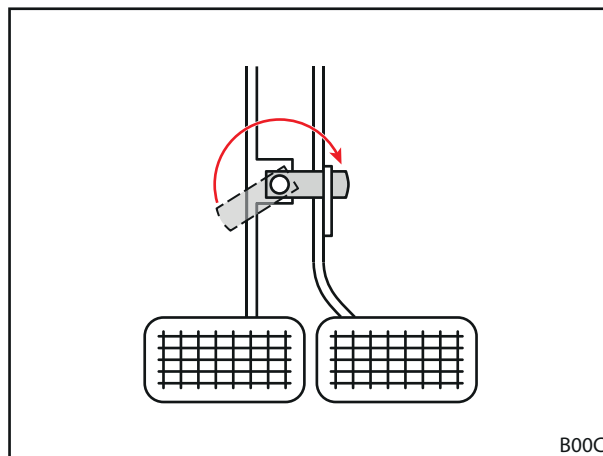
Provjera:	pogledajte ta-kođer:	obavljena:
Prije ugradnje prednjeg utovarivača		
Sigurnosne naljepnice su na traktoru i prednjem utovarivaču kompletne i u redu?	2.6	
Papučica gasa spojena?	4.3.1	
Hidraulično ulje: razina ulja dovoljna?	Upute za upora- bu traktora	
Ovjes prednje osovine isključen?		
Zaporna slavina prednje podizne opreme zatvorena?		
Tlak u gumama dovoljan za rad prednjeg utovarivača?		
Ispravan balastni uteg ugrađen na stražnjem dijelu?	4.3.2	
Vijci za pričvršćenje ugrađenih dijelova čvrsto/dodatno zategnuti?	4.1	
Prihvati (mjesto s ležajevima i klizne površine) na ugrađenim dijelovima čisti, bez boje i namašćeni?	5.2.1	
Blokade prednjeg utovarivača podmazane?	5.2.1	
Tijekom ugradnje		
hidraulični vodovi ispravno priključeni?	4.4.2	
Električni kabeli prednjeg utovarivača priključeni?		
Blokade prednjeg utovarivača ispravno namještene?	4.4.5, 4.4.3	
Nakon ugradnje		
Potporne nožice za parkiranje sklopljene i osigurane?	4.4.1	
Blokada prednjeg utovarivača ispravno blokirana?	4.4.3	
Blokada opreme ispravno blokirana?	4.5.1	
Blatobran namješten za rad prednjeg utovarivača?		
Provedena funkcionalna provjera? (Osnovne i dodatne funkcije)	3.4 "Funkcije prednjeg utovari- vača"	

4.3 Pripreme na traktoru

4.3.1 Spojite papučicu gasa

Kod traktora s podijeljenim kočnicama jednostrano kočenje može teško oštetiti prednji utovarivač.

- Spojite papučicu kočnice!



B00C

4.3.2 Balansiranje

Kod radova s prednjim utovarivačem koristite uvijek protuuteg na stražnjoj strani traktora!

Pri utvrđivanju potrebne težine obratite pozornost na donje uvjete.

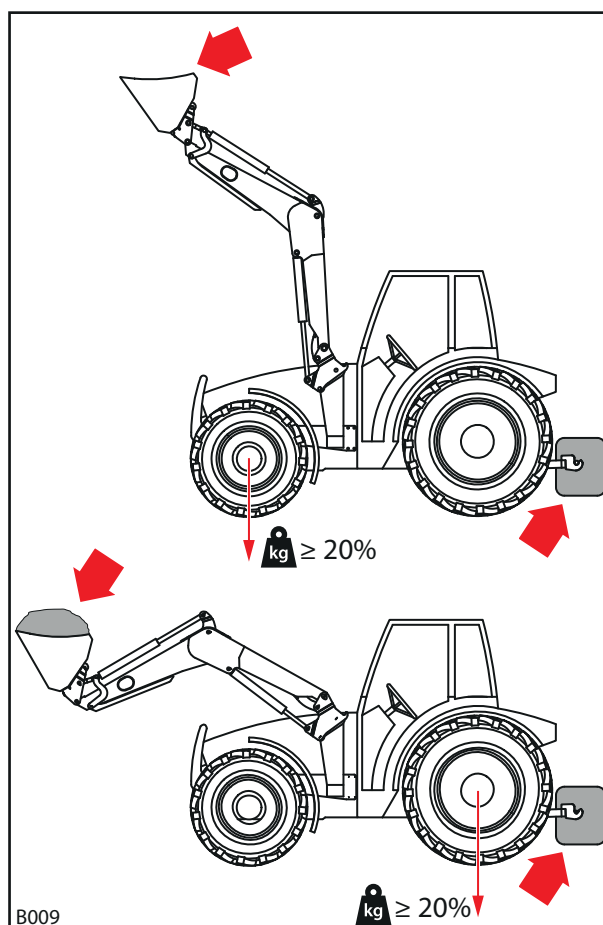
Kod napunjenog prednjeg utovarivača u prednjem položaju potrebno je stražnju osovinu opteretiti s minimalno 20 % ukupne težine, čime se osigurava stabilnost i kočno djelovanje.

Prednju osovinu ne smijete previše rasteretiti. Kod podignutog prednjeg utovarivača bez opreme potrebno ju je opteretiti s minimalno 20 % ukupne težine čime se zadržava sposobnost upravljanja kod vožnje cestom.

i Ne vozite nikad bez opreme ako ste utvrdili opterećenje prednje osovine s ugrađenom opremom, znači koristite opremu kao težinu za izjednačavanje!

Što je veća ukupna težina, to je veće i opterećenje, a time i habanje prednjeg utovarivača pri uvoženju u teret.

Obratite pozornost i na podatke dopuštenih težina i opterećenja u uputama za uporabu traktora!



B009

i **Praktičan savjet**
 Većinom postizete dobru raspodjelu tereta ako stražnja težina iznosi približno 1/3 ili 1/2 ukupne težine maksimalnog tereta i alata.

4.4 Ugradnja i skidanje prednjeg utovarivača

⚠ OPASNOST

Opasnost od prevrtanja!

Prednji utovarivač ne stoji sigurno ako

- potporne nožice za parkiranje nisu otklopljene i blokirane,
- nije ugrađena oprema ili
- je podloga premekana ili neravna.

Prevrtanjem prednjeg utovarivača moguće su teške ozljede prisutnih osoba ili njihova smrt.

- ▶ Prednji utovarivač parkirajte samo s ugrađenom opremom maksimalne težine od 70 kg!
- ▶ Prednji utovarivač parkirajte samo na ravnoj nosivoj podlozi!
- ▶ Osigurajte zahvaćanje blokirnih podupirača u područje uglavljenja potpornih nožica za parkiranje!

4.4.1 Rukovanje potpornim nožicama za parkiranje

⚠ OPREZNOST

Opasnost od prignječenja pri zakretanju potporne nožice za parkiranje prema unutra!

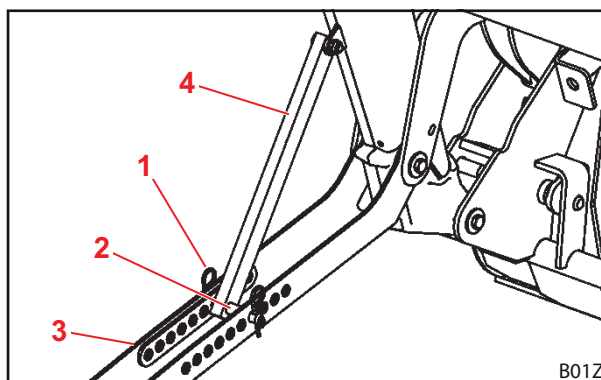
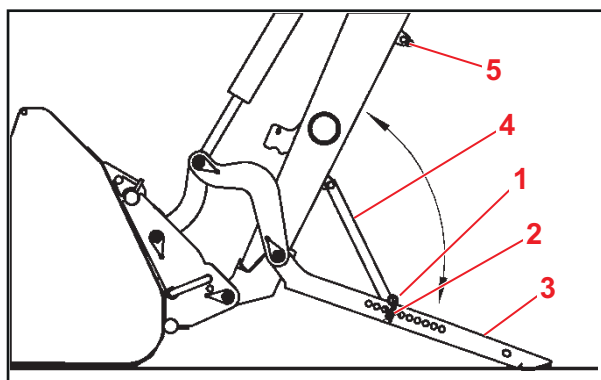
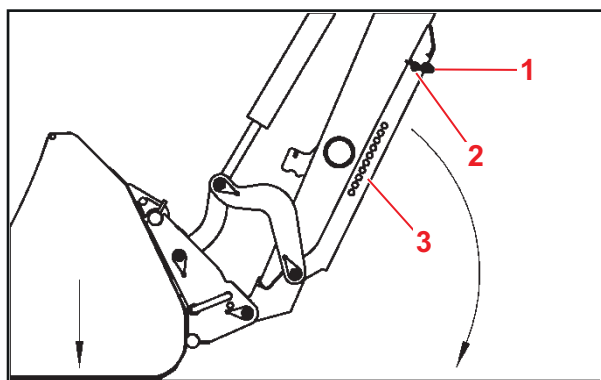
- ▶ Pri podizanju pripazite na to da ne zahvatite između potporne nožice za parkiranje i zaponca podizne ruke!

Rasklapanje

- (1) Izvucite sigurnosnu rascjepku (1).
- (2) Izvucite svornjak (2).
- (3) Potporne nožice za parkiranje (3) spustite prema dolje na tlo.
- (4) Svornjak (2) utaknite kroz potpurnu nožicu za parkiranje (3) i blokirni podupirač (4).
- (5) Umetnite sigurnosnu rascjepku (1).

Sklapanje

- (6) Izvucite sigurnosnu rascjepku (1).
- (7) Izvucite svornjak (2).
- (8) Svornjak (3) i blokirni podupirač (4) otklopite prema gore.
- (9) Svornjak (2) utaknite kroz potpurnu nožicu za parkiranje (3) i vezicu (5).
- (10) Umetnite sigurnosnu rascjepku (1).



B01Z

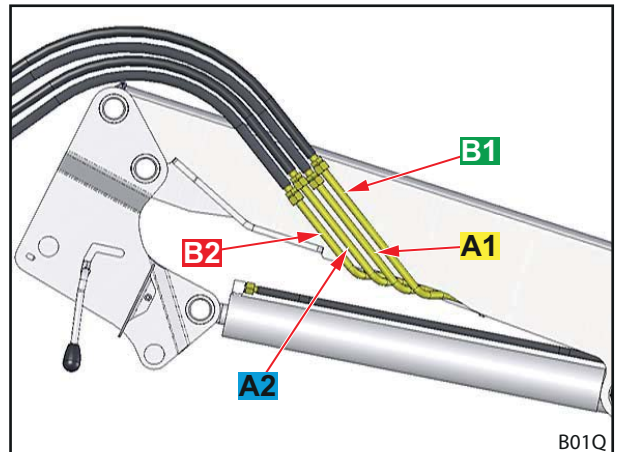
4.4.2 Rukovanje hidrauličnim spojkama

Četiri hidraulične spojke vode od prednjeg utovarivača do traktora:

- A1 Podizanja
- B1 Spuštanja
- A2 Naginjanja
- B2 Istresanje



Kod svih postupaka sa spojkom ispraznite tlak u hidrauličnom sustavu! Očistite spojke!



B01Q

Utične spojke

Utikači se nalaze na hidrauličnim vodovima prednjeg utovarivača, spojke su montirane na desnom ugradbenom dijelu.

Priključene su izravno ili crijevom na hidraulični ventil.

Spojke i utikači označeni su pokrovnim kapama u bojama.

- (1) Skinite pokrovne kape.
- (2) Utičnicu utaknite na spojke.
- (3) Spojite pokrovne kape kako se ne bi onečistile.



B01D



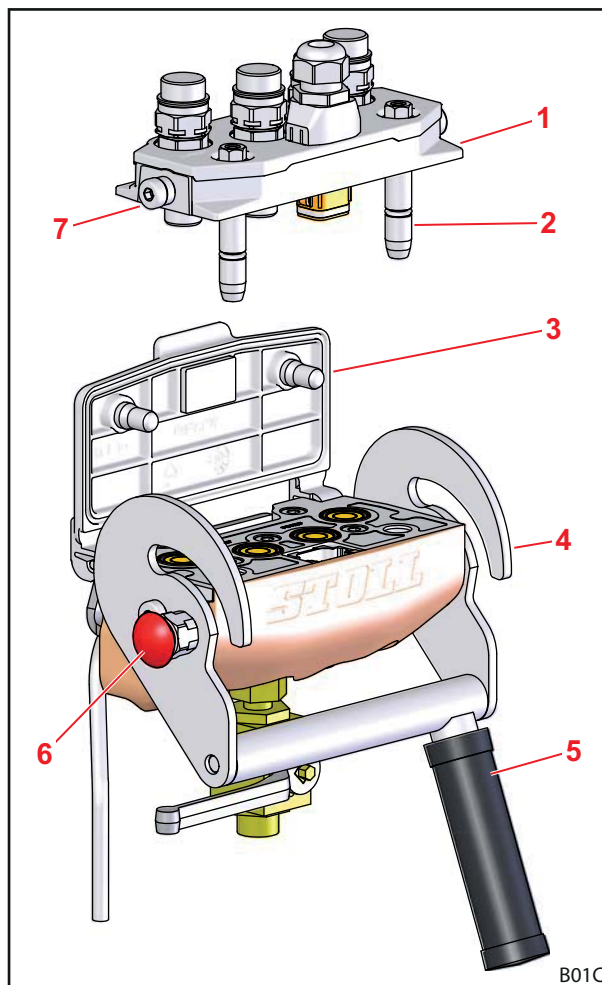
Hydro-Fix višestruka spojka

Ako je prednji utovarivač opremljen Hydro-Fix spojkom, tada se sva 4 hidraulična voda spajaju u jednom radnom procesu.

Na gornjem dijelu Hydro-Fix spojke **(1)** priključeni su hidraulični vodovi prednjeg utovarivača, donji dio je pričvršćen na desni ugrađeni dio i spojen je s hidrauličnim ventilom.

Priključivanje

- (1) Otvorite poklopac **(3)** na donjem dijelu Hydro-Fix spojke.
 - (2) Provjerite čistoću donjeg dijela i, prema potrebi, očistite ga.
 - (3) Na gornjem dijelu Hydro-Fix spojke **(1)** skinite zaštitnu kapu.
 - (4) Provjerite čistoću gornjeg dijela i, prema potrebi, očistite ga.
 - (5) Pritisnite crveni gumb **(6)** i ručicu **(5)** zakrenite prema gore.
 - (6) Umetnite gornji dio s vodećim zaticima **2** u gornji dio.
 - (7) Pritisnite crveni gumb **(6)** i ručicu **(5)** zakrenite prema dolje.
- ✓ Vodilica **4** na svornjaku **7** pritišće gornji dio prema dolje te ga tako blokira. Crveni gumb **6** iskače.



4.4.3 Ugradnja prednjeg utovarivača

- (1) Otpustite zateznu ručicu blokade prednjeg utovarivača.
- (2) Traktor uvucite na sredinu podizne ruke.

i Ako uvlačenje nije moguće jer stupovi prednjeg utovarivača stoje previsoko ili prenisko, obratite pozornost na napomene na sljedećoj stranici!

- (3) Traktorom nastavite voziti prema naprijed sve dok oba zaporna svornjaka ne dodiruju kliznu tračnicu i prihvatnu kuku.

- (4) Zaustavljanje traktora:
 - a) Povucite parkirnu kočnicu.
 - b) Isključite motor.
 - c) Upravljačku ručicu pomičite u svim krajnjim položajima kako bi se tlak ispraznio iz hidrauličnog sustava.

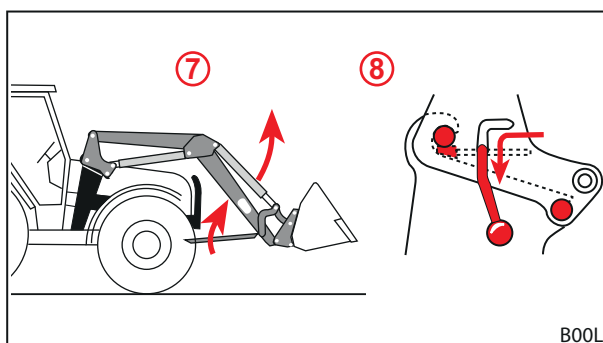
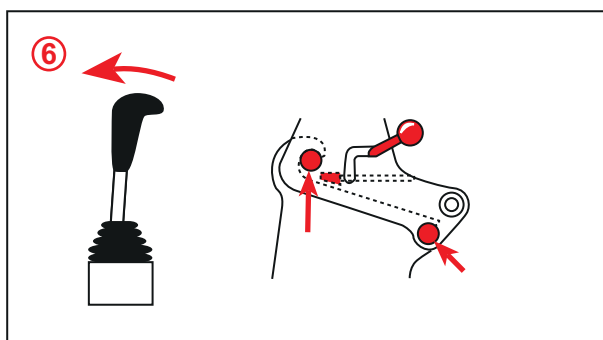
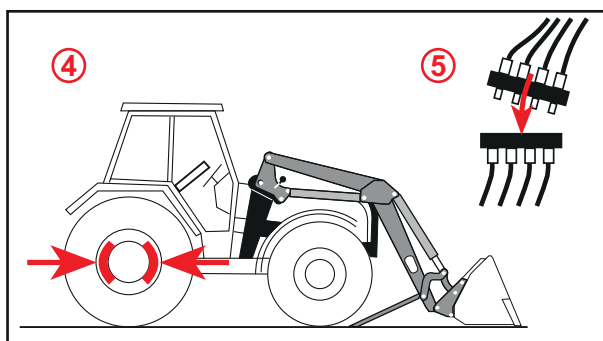
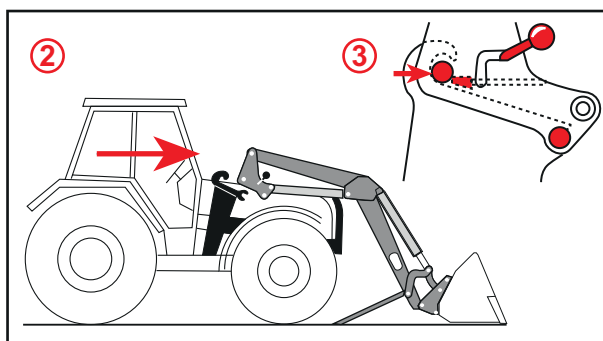
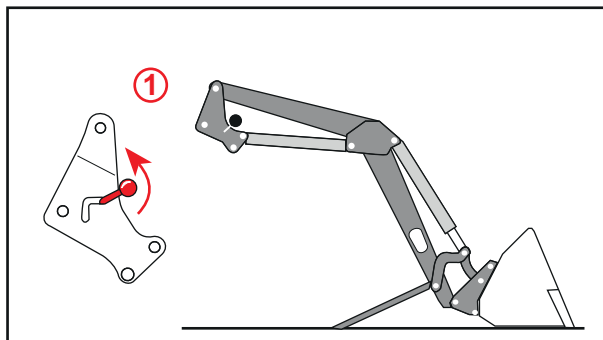
- (5) Priključite hidraulične vodove i električne kabele prednjeg utovarivača.

- (6) Podiznim cilindrima zakreću se svornjaci na stupovima prema unutra u prihvatne kuke na prihvatima:
 - a) ponovno pokrenite traktor.
 - b) upravljačku ručicu povucite lagano prema straga (funkcija *Podizanja*), sve dok svornjaci nisu blokirani u prihvatnoj kuki.

- (7) Sklapanje potpornih nožica za parkiranje:
 - a) upravljačku ručicu povucite lagano prema straga (funkcija *Podizanja*), sve dok prednji utovarivač nije malo podignut s tla.
 - b) Povucite parkirnu kočnicu.
 - c) Isključite motor.
 - d) Sklopite obje potporne nožice za parkiranje.

- (8) Objе blokirne ručice okrenite prema dolje.

i Pripazite na besprijekorno namještanje blokade, pogledajte odjeljak 4.4.5 "Namještanje blokade prednjeg utovarivača".



B00L



Problemi pri uvoženju

Ako je prednji utovarivač parkiran na nepovoljnome mjestu ili je bio prethodno ugrađen na drugom traktoru, moguće je da stupovi prednjeg utovarivača stoje previsoko ili prenisko.

Pomoću hidrauličnog sustava prednjeg utovarivača moguće je malo ispraviti položaj stupova.



Oprezno aktivirajte upravljačku ručicu! Naglim pomicanjem mogu se oštetiti prednji utovarivač i traktor!

Postupite na dolje navedeni način.

- (1) Otpustite zateznu ručicu blokade prednjeg utovarivača.
- (2) Traktor uvucite na sredinu podizne ruke.
- (3) Traktorom vozite prema naprijed toliko da prihvatni na traktoru stoje što je bliže moguće ispred stupova prednjeg utovarivača.
- (4) Zaustavljanje traktora:
 - a) Povucite parkirnu kočnicu, isključite motor.
 - b) Upravljačku ručicu pomičite u svim krajnjim položajima kako bi se tlak ispraznio iz hidrauličnog sustava.
- (5) Priključite hidraulične vodove i električne kabele prednjeg utovarivača.
- (6) Stupove izravnajte pomoću hidrauličnog cilindra:
 - a) ponovno pokrenite traktor.
 - b) *Podizanje/spuštanje*: zakrenite stup
 - c) *Naginjanje/istresanje*: malo podignite/spustite prednji utovarivač.
- (7) Traktorom nastavite voziti prema naprijed sve dok oba zaporna svornjaka ne dodiruju kliznu tračnicu i prihvatnu kuku.
- (8) Sklapanje potpornih nožica za parkiranje:
 - a) upravljačku ručicu povucite lagano prema straga (funkcija *Podizanja*), sve dok prednji utovarivač nije malo podignut s tla.
 - b) Povucite parkirnu kočnicu.
 - c) Isključite motor.
 - d) Sklopite obje potporne nožice za parkiranje.
- (9) Objekti blokirne ručice okrenite prema dolje.

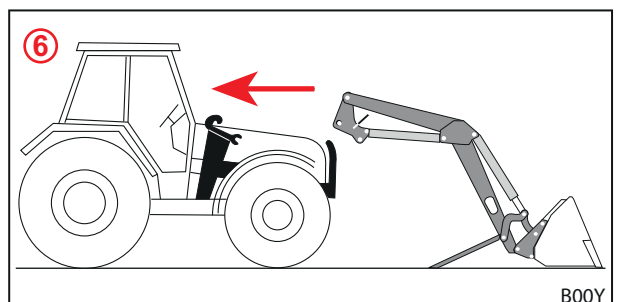
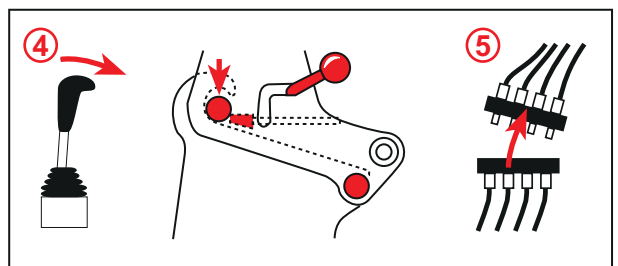
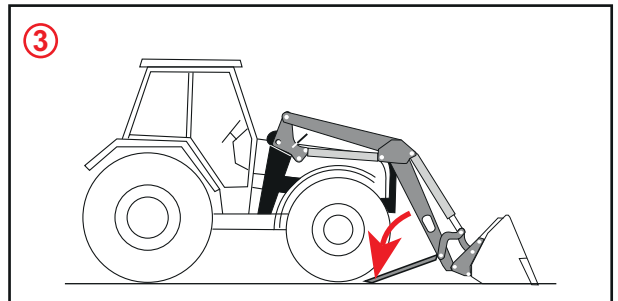
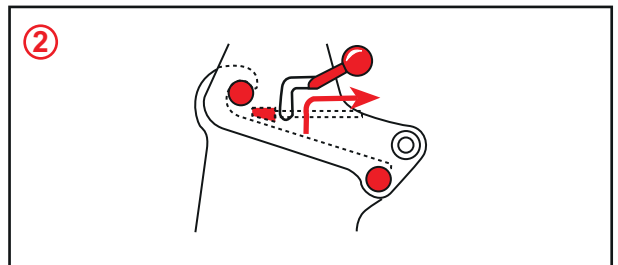
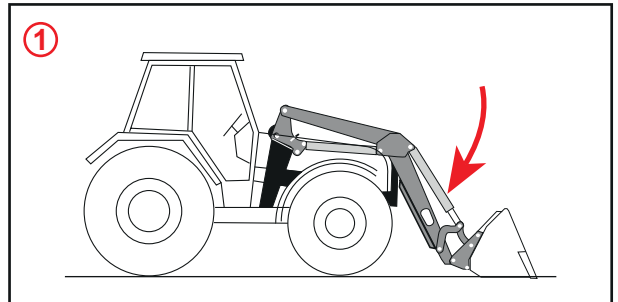
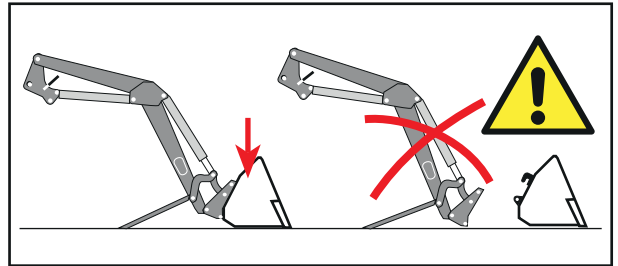


Pripazite na besprijekorno namještanje blokade, pogledajte odjeljak 4.4.5 "Namještanje blokade prednjeg utovarivača".

4.4.4 Skidanje prednjeg utovarivača

Prednji utovarivač parkirajte samo s ugrađenom opremom maksimalne težine od 70 kg!

- (1) Zaustavljanje traktora:
 - a) spustite prednji utovarivač na tlo
 - b) Povucite parkirnu kočnicu.
 - c) Isključite motor.
- (2) Otpustite blokadu s obje strane.
- (3) Rasklopite potporne nožice (pogledajte 4.4.1).
- (4) Podiznim cilindrima zakreću se svornjaci na stupovima prema van iz prihvatnih kuka na prihvata:
 - a) ponovno pokrenite traktor.
 - b) upravljačku ručicu lagano pritisnite prema naprijed (funkcija *Spuštanja*), sve dok svornjaci više nisu blokirani u prihvatnoj kuki.
- (5) Odspajanje hidrauličnog i električnog sustava:
 - a) Povucite parkirnu kočnicu.
 - b) Isključite motor.
 - c) Upravljačku ručicu pomičite u svim krajnjim položajima kako bi se tlak ispraznio iz hidrauličnog sustava.
 - d) Odspojite hidraulične spojke i električni utikač prednjeg utovarivača.
- (6) Traktor oprezno izvucite unatrag iz prednjeg utovarivača.
- (7) Stavite zaštitne pokrove na hidraulične spojke i utikače.



B00Y

4.4.5 Namještanje blokade prednjeg utovarivača

⚠ OPREZNOST

Opasnost od lomova!

Kod neispravno namještene blokade može zveckati prednji utovarivač u prihvat. To može dovesti do loma prihvata. Ako prednji utovarivač otpadne, moguće su ozljede osoba u području opasnosti!

- ▶ Provjerite postavke blokade pri ugradnji i vađenju.
- ▶ Provjerite i povremeno ispravite blokadu ako prednji utovarivač ostane duže vrijeme na traktoru.

Blokadu je potrebno tako namjestiti da postupak zatezanja počne otprilike oko zakretne točke (strelica) u vodećem utoru.

Osjetnom snagom ruke ručica se treba moći potpuno povući prema dolje.

Kod zatvorene blokade ručica ne smije „zveckati“.

Provjera postavki

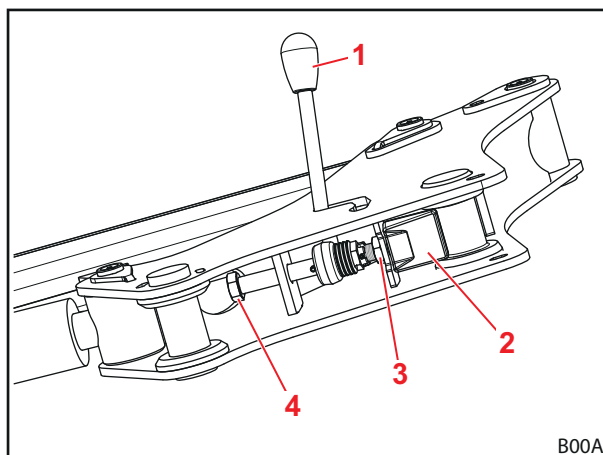
- (1) Otvorite i zatvorite blokadu, pritom pripazite na potrebnu ručnu snagu.
- (2) Prema potrebi, namjestite blokadu.

Namještanje

Potreban alat:

- ✂ Čeljusni ključ SW 24 mm
- ✂ Račna ½" s produžetkom, zglobov i nasadnim ključem SW 24 mm

- (1) Potpuno otvorena blokada: ručica **(1)** je potpuno prema gore.
- (2) Čeljusni ključ uvedite kroz vodeći utor ručice i otpustite kontramaticu **(3)**.
- (3) Pritezni klin **(2)** namjestite vijkom **(4)**.
- (4) Ponovno zategnite kontramaticu.



B00A

4.5 Ugradnja i skidanje opreme

OPOMENA

Koristite samo sigurnu opremu!

Uporaba neprikladne opreme (prevelike, preteške, predugačke) može dovesti do preopterećenja ili neispravne funkcije prednjeg utovarivača. Prednji utovarivač može se neočekivano spustiti ili teret može ispasti!

Ako je težište previše naprijed, otvorite ventil za ograničavanje tlaka prednjeg utovarivača. Oprema se može tijekom podizanja slučajno nagnuti.

Moguće su teške ozljede vozača ili osoba u radnom području ili njihova smrt.

- ▶ Koristite samo opremu prikladnu za aktivnost!
- ▶ Koristite samo opremu namijenjenu za prednji utovarivač i ugrađeni okvir za brzo mijenjanje opreme!
- ▶ Koristite samo opremu prikladne veličine!
- ▶ Koristite, po mogućnosti, samo opremu odobrenu za prednji utovarivač.
- ▶ Kod uporabe neodobrene opreme (npr. samoinicijativna ugradnja): provjerite kompatibilnost s prednjim utovarivačem i aktivnošću.

Vi ste odgovorni za sigurnost!

- ▶ Obratite pozornost na upute za uporabu opreme!

OPOMENA

Kod otvorene i neispravno blokirane blokade opreme moguće je njezino ispadanje.

Moguće su teške ozljede osoba u radnom području ili njihova smrt.

- ▶ Prije svake uporabe prednjeg utovarivača provjerite ispravnost blokade.



Dodatne informacije o različitim okvirima za brzo mijenjanje opreme i blokadi opreme pronaći ćete u odjeljku 3.3

4.5.1 Rukovanje blokadom opreme

Blokada opreme na Euro, SMS ili kombiniranim okvirima

⚠ OPOMENA

Padajuća oprema

Ako stražnji dio opreme ne naliježe na okvir za brzo mijenjanje opreme, blokada ne zahvaća ušice opreme. Blokada „izgleda zatvorena“, no oprema može ispasti.

Moguće su teške ozljede osoba u radnom području ili njihova smrt.

- ▶ Ne pouzdajte se samo u vizualni zaslon (naljepnica)!
- ▶ Osigurajte da svornjak blokade zahvaća u ušice opreme!

⚠ OPREZNOST

Napon opruge na ručki blokade alata!

Opasnost od prignječenja prstiju i ruku!

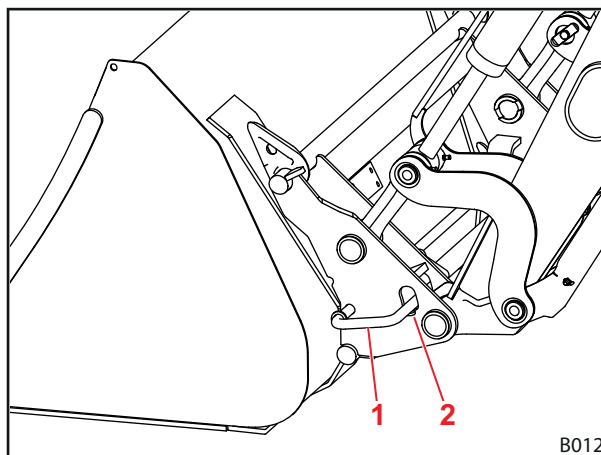
- ▶ Jednom rukom uhvatite ručku na sredini!

Otvaranje

- Podignite dršku (1) i izvucite je suprotno od napona opruge te je pomaknite prema dolje tako da se „izdanak“ (2) zakači u okvir za brzo mijenjanje opreme.

Zatvaranje

Blokada alata zatvara se automatski kada se alat naginje.

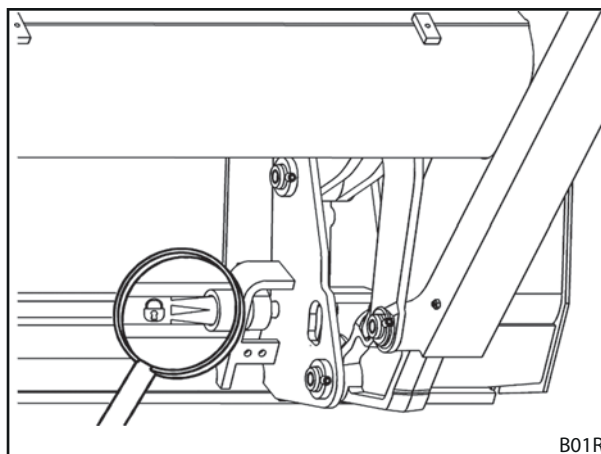


Naljepnica prikazuje položaj blokade:

ako se vrhovi strelice na naljepnici nalaze izravno na kutiji, tada je blokada zatvorena.



Pripazite na to da svornjak blokade ispravno zahvaća u ušice opreme!



4.5.2 Ugradnja opreme

Prihvatanje opreme

- (1) Otvorite blokadu opreme.
- (2) Zakrenite okvir za brzo mijenjanje opreme prema dolje (funkcija *istresanja*), tako da gornji poprečni podupirač (odnosno gornji rub) okvira leži dublje od kuka na opremi
- (3) Oprezno vozite prema naprijed dok poprečna šipka ne naliježe na opremi.
- (4) Okvir za brzo mijenjanje opreme polagano zakrenite prema gore (funkcija *Naginjanja*), pritom vozite još malo prema naprijed tako da se poprečni podupirač uveze u kuku alata.

i Automatska blokada funkcionira samo na visini do cca 1,5 m!

Ne podižite prednji utovarivač više od 1,5 m sve dok niste sigurni da je blokada opreme ispravno blokirana!

- (5) opremu nagnite i podignite prednji utovarivač sve dok se blokada ne uglavi.

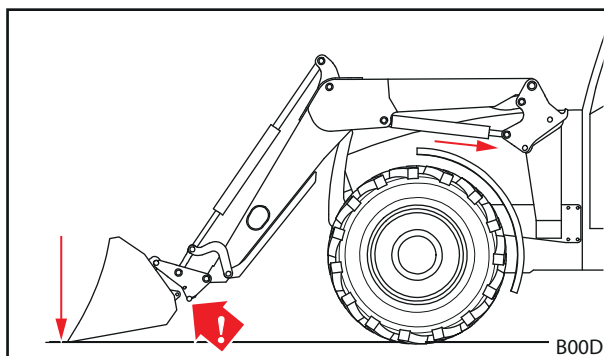
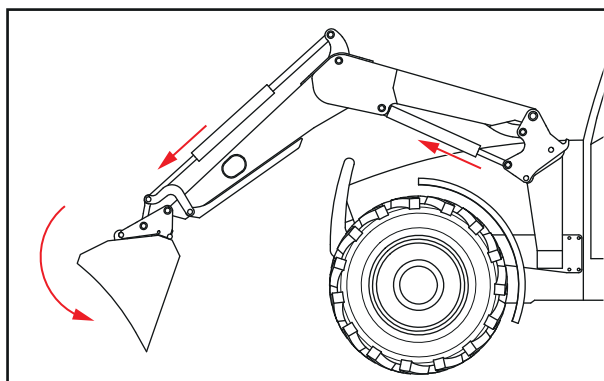
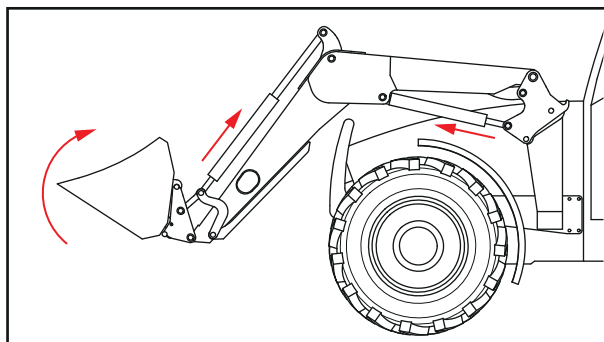
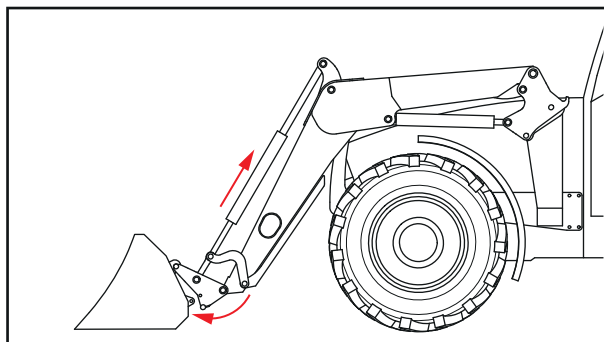
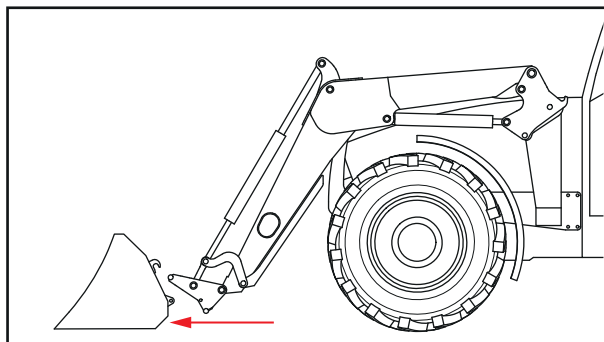
Provjera blokade

Samo kod opreme bez hidrauličnog sustava:

- (1) prednji utovarivač spustite blizu tla.
- (2) istresite opremu
ili
- (1) pritisnite opremu s vrhom na tlo.
✓ Kod oba postupka oprema isklizava iz ušice ako blokada nije uglavljena (strelica).

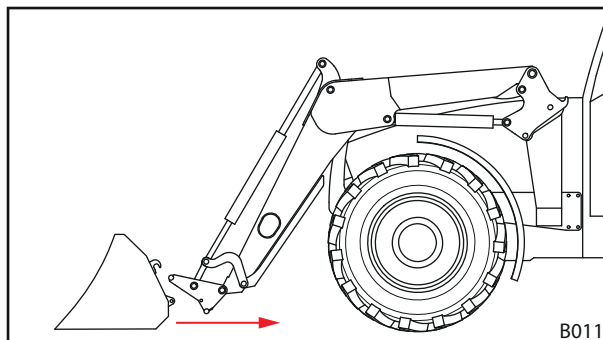
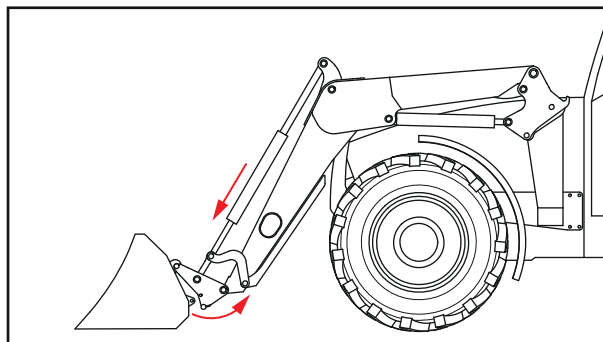
Kod opreme s hidrauličnim funkcijama

- (1) Spustite prednji utovarivač tako da oprema stoji vodoravno na tlu.
- (2) Zaustavite traktor i povucite parkirnu kočnicu.
- (3) Pomicanjem upravljačke ručice u svim krajnjim položajima ispraznite tlak iz hidrauličnog sustava.
- (4) Provjera blokade opreme: jesu li svornjaci na obje strane ušica opreme uglavljeni?
- (5) Hidraulične vodove opreme priključite na spojke okvira za brzo mijenjanje opreme.



4.5.3 Skidanje opreme

- (1) Spustite prednji utovarivač tako da oprema stoji vodoravno na tlu.
- (2) Zaustavljanje traktora:
 - e) povucite parkirnu kočnicu
 - f) Isključite motor.
 - g) Upravljačku ručicu pomičite u svim krajnjim položajima kako bi se tlak ispraznio iz hidrauličnog sustava.
 - h) Kod opreme s hidrauličnim sustavom: upravljачku ručicu s aktivnom funkcijom opreme pomaknite u bočne krajnje položaje kako bi se tlak ispraznio iz hidrauličnog sustava alata.
- (3) Otvorite blokadu opreme.
- (4) Kod opreme s hidrauličnim sustavom: hidraulične vodove opreme odvojite na spoj-kama okvira za brzo mijenjanje opreme.
- (5) Okvir za brzo mijenjanje opreme zakrenite prema van iz kuka opreme:
 - a) ponovno pokrenite traktor.
 - b) zakrenite okvir za brzo mijenjanje opreme prema dolje (funkcija *istresanja*), tako da gornja poprečna šipka okvira leži dublje od kuka na opremi
 - c) odvezite traktor unatrag.



4.6 Osiguranje od spuštanja

OPASNOST

Prednji utovarivač ne smije se koristiti za postupke podizanja u kojima je potrebna prisutnost osobe u blizini podignutoj tereta. Postoji opasnost da se osobe prignječe između tereta i tla ili komponenata pri kvaru hidrauličnog sustava.

- ▶ Kod radova s takvim alatom potrebno je opremiti prednji utovarivač s osiguranjem od spuštanja!
- ▶ Osiguranje od spuštanja treba ugraditi osposobljen specijalizirana radionica!
- ▶ Obratite pozornost na upute osiguranja od spuštanja!

OPOMENA

Slučajan istovar!

Kod predugačke opreme ili opreme previše nagnute prema naprijed, moguće je da se zbog težišta koje se nalazi previše naprijed otvori ventil za ograničavanje tlaka prednjeg utovarivač. Oprema može slučajno početi s istovarom ili se prednji utovarivač može spustiti!

Ako se osobe zadržavaju u radnom području, moguće su teške ozljede zbog tereta koji se spušta!

- ▶ Ne pomoćite prednji utovarivač i opremu sve dok se osobe nalaze u neposrednom području opasnosti!
- ▶ Počnite s podizanjem tek kada sve osobe napuste neposredno područje opasnosti!

Za razliku od podataka navedenih u poglavlju o sigurnosti oprema se smije koristiti uz osiguranje od spuštanja koje zahtijeva prisutnost osoba u blizini tereta (primjerice, podizača vreća).

Osiguranje od spuštanja mora odgovarati europskoj normi EN 12525/A1.

Stol nudi odgovarajuće osiguranje od spuštanja.

Osiguranje od spuštanja **nije izričito prikladno** za radove s radnim košarama!

Osiguranje od spuštanja ne sprečava slučajno prevrtanje opreme. Stoga je kod radova u kojima je potrebna prisutnost osoba u blizini tereta potreban povećani oprez i uz osiguranje od spuštanja!



4.7 Napomene za vožnju cestom

⚠ OPOMENA

Padajući teret!

Kod vožnje cestom padajući teret može prouzročiti prometne nesreće! Posljedice mogu biti teške ozljede ili smrt.

- ▶ Ne vozite natovareni alat javnim cestama.

⚠ OPOMENA

Slučajna aktivacija!

Aktivacija prednjeg utovarivač kod vožnje cestom može prouzročiti nesreće! Posljedice mogu biti teške ozljede ili smrt.

- ▶ Blokirate hidraulični sustav kod vožnje cestom.

⚠ OPOMENA

Slučajan pokret!

Ako upravljački uređaj nije korišten duže vrijeme, pri velikoj razlici u temperaturi razvodnici u aktiviranom položaju mogu zapeti između hidrauličnog ulja i upravljačkog uređaja. Tada se prednji utovarivač neželjeno pomiče dalje!

To može dovesti do teških nesreća, posebno pri spuštanju tijekom vožnje!

Posebno se pri vožnji cestom upravljački uređaj može brzo ohladiti.

- ▶ Nakon dužih vožnji ili dužeg vijeka trajanja obvezno najprije aktivirajte funkciju *Naginjanjakako* bi tekuće hidraulično ulje zagrijalo upravljački uređaj.
- ▶ Aktivirajte funkcije *Podizanja* i *Spuštanja* tek kada funkcije naginjanja i istresanja pouzdano rade i kad je upravljački uređaj dovoljno zagrijan.

Prometni propisi razlikuju se ovisno o mjestu uporabe! Traktorom s prednjim prigušivačem smiju na javnoj cesti upravljati samo osobe koje imaju potrebnu vozačku dozvolu i poznaju važeća pravila!

Ako se prometna pravila razlikuju od preporuka tvrtke Stoll, poštuje prometna pravila!

Priprema za vožnju cestom

Kako bi se spriječila slučajna aktivacija prednjeg utovarivač tijekom vožnje cestom, morate blokirati hidraulični sustav.

- Ako vodoravni razmak između upravljača i prednjeg ruba podignute opreme iznosi više od 3,5 metara, tada morate skinuti opremu!
- Montirate dostatan stražnji uteg.
- Prednji utovarivač potpuno podignite, ali ne iznad 4 metra visine gornjeg ruba. Donji rub opreme mora biti minimalno 2 metra iznad kolničkoj traka!
- Osiguranje za vožnju cestom, pogledajte dolje.
- Ako postoji, aktivirajte Computer-Rive opciju (pogledajte stranicu 28).

Aktivacija osiguranja za vožnju cestom

Kod prednjih utovarivač upravljanih originalnim upravljačkim ručicama traktora:

- zatvorite zapornu slavinu u podinom vodu!

Kod prednjih utovarivač upravljanih originalnim upravljačkim ručicama traktora i opremljenih Computer hidrauličnim sustavom:

- deaktivirajte prednji utovarivač sklopkom Computer hidrauličnog sustava, pogledajte stranicu 32.

Kod prednjih utovarivač upravljanih Base Control uređajem s jednom ručicom tvrtke Stoll:

- blokirate upravljačku ručicu, pogledajte stranicu 33.

Kod prednjih utovarivač upravljanih Ero Control uređajem s jednom ručicom tvrtke Stoll:

- isključite prednji utovarivač, pogledajte upute za uporabu *Ero Control*.

Vožnja cestom

Prednji utovarivač mijenja vozačkog ponašanje traktora. Zbog podignutoj prednjeg utovarivač posebno je povećana opasnost od prevrtanja.

- Obratite pozornost na veću dužinu i veću težinu!
- Vozite umjerenom brzinom! (Stoll preporučuje: maks. 25 km/h)
- Vozite posebno oprezno u zavojima!
- Obratite pozornost na duži kočni put!
- Pripazite na visine prolaza, npr. na mostove, visokonaponske vodove ili stabla.

Prema potrebi, nakratko zaustavite prednji utovarivač i spustite ga:

- najprije aktivirajte funkciju *Naginjanja*.
- Aktivirajte funkciju *Spuštanja* tek kada funkcije naginjanja i istresanja pouzdano rade i kad je upravljački uređaj dovoljno zagrijan.

Nakon prolaza ponovno podignite prednji utovarivač i aktivirajte osiguranje za vožnju na cesti.

- Posebno pripazite na križanjima, čvorištima i izlazima! Prednji utovarivač strši prema naprijed iznad traktora!

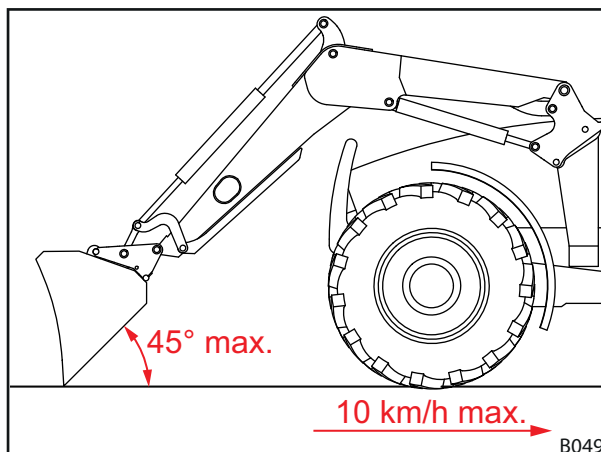
Prema potrebi, dopustite upućivanje na nepreglednim mjestima.

4.8 Napomene uz planiranje unatrag

Lopatom prednjeg utovarivača mogu se obavljati i laganiji radovi planiranja.

Potrebno je pridržavanje donjih napomena kako se pritom ne bi preopteretio prednji utovarivač ili lopata.

- Planiranje radite samo s prednjim rubom lopate, a ne s cijelom površinom tla.
- Kut između tla i lopate ne smije biti veći do 45°!
- Vozite polako, nikad brže od 10 km/h!
- S ovim položajem lopate vozite samo unatrag!



i Koristite plivajući položaj kako biste prema naprijed „gurali zajedno“, usp. 3.4.2.

5 Servisiranje

⚠ OPASNOST

Pri održavanju, ne smije se podizati prednji utovarivač. Može se neočekivano spustiti i prignječiti osobe ispred traktora!

Posljedice su teške ozljede ili smrt.

- ▶ Nemojte stajati između prednjeg dijela traktora i poprečne cijevi prednjeg utovarivač!
- ▶ Prije održavanja i popravaka spustite prednji utovarivač potpuno na tlo! Ne radite nikad na prednjem utovarivač ako je on podignut!

⚠ OPOMENA

Opasnost od prevrtanja!

Prednji utovarivač koji je parkirna na svojim potpornim nožicama nije dovoljno siguran za radove održavanja i popravke! Prednji utovarivač može se prevrnuti kod tih radova!

Posljedice mogu biti teške ozljede ili smrt.

- ▶ Radove održavanja i popravke provodite po mogućnosti kad je ugrađen prednji utovarivač.
- ▶ Ako to nije moguće, odložite prednji utovarivač pomoću branika. Obratite pozornost na označene podizne točke.
- ▶ Ako to također nije moguće, tada osigurajte prednji utovarivač na označenim podinim točkama od prevrtanja, npr. nosivom užadi ili lancima.

⚠ OPOMENA

Hidraulično ulje pod visokim tlakom!

Kod zaustavljenog traktora ili izvađenoj prednjem utovarivač hidraulički sustav može biti pod tlakom!

Kod nestručnog održavanja može prskati ulje pod visokim tlakom.

Posljedice mogu biti teške ozljede.

- ▶ Ispraznite tlak iz sustava prije nego što otvorite spojku ili demontirate komponente hidrauličnog sustava!
- ▶ Ne tražite propusna mjesta prstima. Koristite prikladna pomoćna sredstva!

⚠ OPREZNOST

Visoka temperatura!

Hidraulične komponente i komponente traktora mogu se zagrijati tijekom rada!

- ▶ Prije servisiranja i popravaka ostavite komponente da se ohlade na temperaturu ispod 55 °C!

5.1 Redovito održavanje

5.1.1 Plan održavanja

i Navedeni intervali održavanja su samo okvirne vrijednosti.
 Prilagodite intervale uvjetima uporabe!

Položaj održavanja	Aktivnost	Interval [Radni sati]
Vijčane spojeve	provjerite i, prema potrebi, dodatno ih pritegnete	100 h
Mjesta s ležajevima	Podražite (pogledajte plan podmazivanja)	20 h
Prihvati prednjeg utovarivač (prihvatne kuke)	Podmažite (pogledajte plan podmazivanja)	100 h
	Provjerite habanje (pogledajte 5.2.4)	200 h
Blokada prednjeg utovarivača	Provjera postavki	20 h
	Podmažite (pogledajte plan podmazivanja)	100 h
Comfort-Drive	Otvaranje i zatvaranje zaporne slavine	100 h ¹
Hidraulična crijeva	Vizualna provjera, prema potrebi zamjena u stručnoj radionici	100 h
	Zamjena u stručnoj radionici	4 godine ²

¹ minimalno jednom mjesečno

² pogledajte napomene pod 5.2.2

5.1.2 Plan podmazivanja

i Skratite intervale podmazivanja pri jakoj nečistoći!

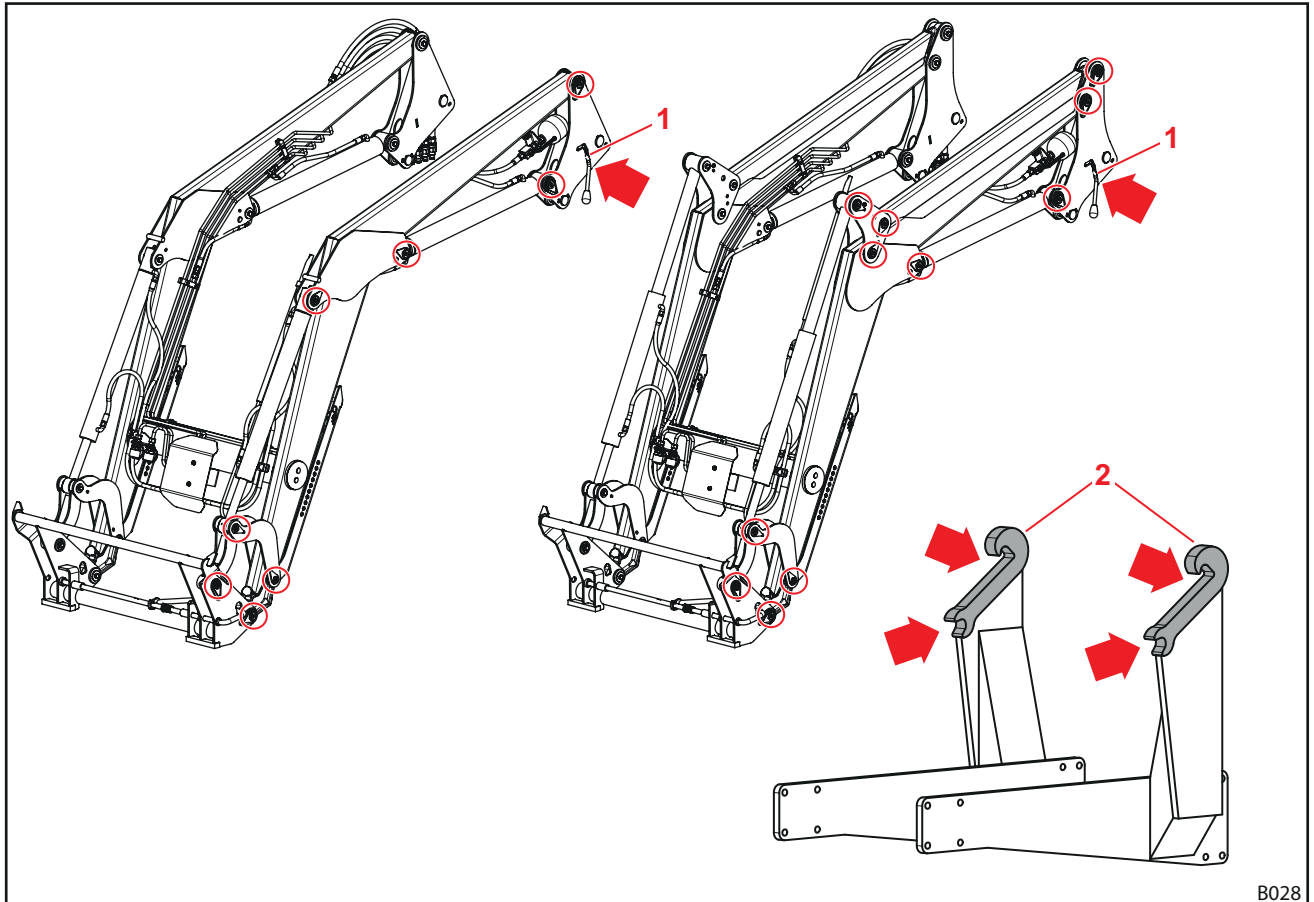
Mjesto podmazivanja	Interval [Radni sati]	Mazivo
Mjesta s ležajevima	20 h	Višenamjenska mast DIN 51502 K2K, ISO 6743 ISO-L-XCCEA2, ili usporediva
Prihvati prednjeg utovarivač (prihvatne kuke)	100 h	
Blokada prednjeg utovarivača	100 h	Višenamjenska mast ili ulje za podmazivanje

Položaj mjesta podmazivanja i napomene: pogledajte 5.2.1

5.2 Napomene za održavanje i popravak

i Nestručni popravci mogu prouzročiti sigurnosne rizike. Stoga servisiranje smije obavljati samo dovoljno osposobljeno osoblje!
 Stoll preporučuje da stručna radionica obavi servisiranje.

5.2.1 Podmazivanje



Lijeva slika prikazuje prednji utovarivač CL-H, desna prednji utovarivač CL-P. Crveni krugovi označavaju Nazuvicom za podmazivanje mjesta podmazivanja, crvene strelice prikazuju položaj mjesta podmazivanja na blokadi prednjeg utovarivač **(1)** i prihvatima prednjeg utovarivač **(2)**

Na prednjem utovarivač CL-H nalazi se na svakoj stranici po 8 Nazuvicom za podmazivanje.

Na prednjem utovarivač CL-P nalazi se na svakoj stranici po 11 Nazuvicom za podmazivanje.

- Prešom za mast podmazuje mjesta s ležajevima prednjeg utovarivač na Nazuvicom za podmazivanje svakih 20 radnih sati.
- Očistite i podmazuje blokadu prednjeg utovarivač minimalno nakon svakih 100 radnih sati i kod neprohodnost.

Blokada prednjeg utovarivač može se jednostavno s desne strane podmazati uljem koje se prska. Pripazite na to da pritom ne isperete mast na prihvatnim kukama!

- Na mastite prihvate prednjeg utovarivač na prihvatnim kukama i klizne površine minimalno nakon svakih 100 radnih sati.

Najjednostavnije je ako na mastite prihvate pri ugradnji i vađenju prednjeg utovarivač.

5.2.2 Hidraulični vodovi

Prema normi DIN 20066 hidraulična crijeva treba maksimalno 2 godine skladištiti te koristiti maksimalno 6 godina od datuma proizvodnje. Rezultat toga je uporaba u trajanju od minimalno 4 godine pri normalnom opterećenju.

Hidraulična crijeva označena su s 2 datuma.

Na materijalu crijeva, npr. „1Q15“ za proizvodnju crijeva u 1. tromjesečju 2015.;

na armaturi, npr. „0415“ ili „04/15“ za proizvodnju crijeva u travnju 2015.

- Ne koristite hidraulična crijeva starija od 6 godina!
- Ne koristite hidraulična crijeva čiji je materijal stariji od 10 godina!
- Skratite interval zamjene ako su crijeva prijevremeno istrošena!
- Zamijenite crijeva ako propuštaju ili su popucala!

5.2.3 Comfort-Drive

OPASNOST

Tlačni spremnik je pod tlakom plina i ulja!

Nestručno rukovanje tlačnim spremnikom može prouzročiti teške ozljede!

- ▶ Prije svih radova smanjite tlak ulja u tlačnom spremniku!
- ▶ Ne otvarajte tlačni spremnik !
- ▶ Ne nadopunjavajte **nikad** plin!
- ▶ Stručna radionica treba zamijeniti oštećene tlačne spremnike!

Smanjenje tlaka ulja u tlačnom spremniku

- (1) Potpuno spustite prednji utovarivač na tlo.
- (2) Povucite parkirnu kočnicu, isključite motor.
- (3) Upravljačkom ručicom isključite Comfort-Drive opciju, pogledajte stranicu 28



Kod električnih ventila morate ponovno uključiti paljenje!



Kod traktora s jednostavno ugrađenim Open-Center hidrauličnim sustavom upravljačke ručice svih podređenih trošila moraju biti u nultom položaju!

- (4) Upravljačku ručicu pomičite u svim krajnjim položajima kako bi se tlak ispraznio iz hidrauličnog sustava.
- (5) Upravljačku ručicu držite nekoliko sekundi u položaju *Spuštanja* kako biste sigurno smanjili tlak u tlačnom spremniku.

5.2.4 Kontrolne mjere prihvata prednjeg utovarivača

⚠ OPOMENA

Trganje prednjeg utovarivača

Pri jakom habanju prihvatne kuke na prihvatu prednjeg utovarivača **X** veće od 61 mm) može se otrgnuti prednji utovarivač od ugradbenog dijela. Posljedice mogu biti teške ozljede!

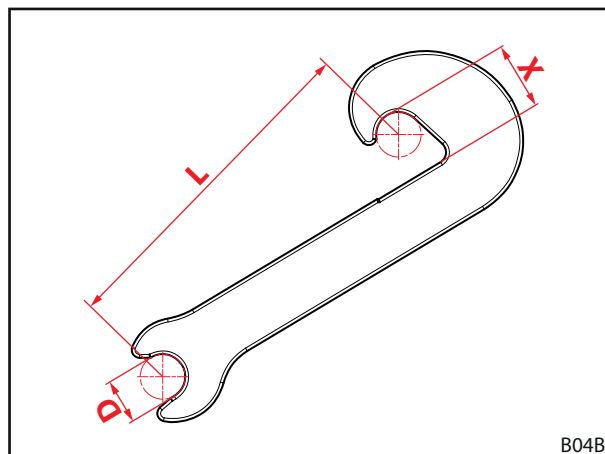
- ▶ Redovito provjeravajte habanje (mjera **X**)!
- ▶ Ne ugrađujte oscilirajuću ruku **nikad** na pohabane ili oštećene prihvate.
- ▶ Kod pohabanih prihvatnih kuka: dajte stručnoj radionici da zamijeni ili servisira ugrađene dijelove!

Dimenzije:

- L 300 mm ili 475 mm
(ovisno o veličini prednjeg utovarivača)
- X Nazivna mjera: $60 \pm 0,2$ mm
Granica habanja: 61 mm
- D 40 mm



Ako je loše namještena blokada (pogledaj 4.4.3,4.4.5) prihvatna kuka se može prijevremeno pohabati. Stoga redovito provjeravajte namještenost blokade!



B04B

5.2.5 Zatezni momenti vijaka


Pripazite na čistoću navoja!

Navedeni zatezni momenti vrijede za čiste, suhe vijke i navoje koji ne sadržavaju mast!

Zatezni momenti vijaka				
Navoji	Razred čvrstoće			
	8.8		10.9	
	Nm	lb-ft	Nm	lb-ft
M8	23	17	33	24
M8x1	25	18	35	26
M10	46	34	65	48
M10x1,25	49	36	69	51
M12	80	59	110	81
M12x1,5	84	62	118	87
M12x1,25	88	65	123	91
M14	130	96	180	133
M14x1,5	138	102	190	140
M16	190	140	270	199
M16x1,5	210	155	290	214
M18	270	199	380	280
M18x2	280	206	400	295
M18x1,5	300	221	420	310
M20	380	280	530	391
M20x2	400	295	560	413
M20x1,5	420	310	590	435
M22	510	376	720	531
M22x2	540	398	750	553
M22x1,5	560	413	790	582
M24	630	464	890	656
M24x2	680	501	950	700
M27	930	686	1310	966
M27x2	995	733	1400	1032
M30	1260	929	1770	1305
M30x2	1370	1010	1930	1423
5/8" UNC (normalno)	175	129	245	180
5/8" UNF (fino)	200	147	280	206
3/4" UNC (normalno)	380	280	530	391
3/4" UNF (fino)	420	310	590	435

6 Traženje grešaka

Smetnje na prednjem utovarivaču često uzrokuju faktori koji se ne mogu povezati s njegovom neispravnom funkcijom.

Ako se pojave smetnje, najprije provjerite točke u nastavku.

- Ima li dovoljno ulja u hidrauličnom spremniku traktora?
- Koristite li ispravno ulje?
Koristite samo ulje prema uputama za uporabu traktora. Pogrešno ulje može prouzročiti stvaranje pjene i propuštanje.
- Je li hidraulično ulje čisto i bez vlage?
Prema potrebi zamijenite ulje i filter.
- Jesu li ispravno montirana crijeva i priključci?
Priključci se trebaju uglaviti.
- Jesu li crijeva i priključci oštećeni, stegnuti ili zakrenuti?
- Jesu li cilindri prednjeg utovarivača nekoliko puta pomaknuti u krajnji položaj kako bi se ispraznio zrak iz vodova i cilindara?
- Jeste li obratili pozornost na niske vanjske temperature?
Ima li ulje već radnu temperaturu?

Ako ove točke nisu dovele do rješenja, sljedeća tablica pomoći će vam pri lokalizaciji i uklanjanju smetnje.



Nestručni popravci mogu prouzročiti sigurnosne rizike. Stoga servisiranje smije obavljati samo dovoljno osposobljeno osoblje!
Stol preporučuje da stručna radionica obavi servisiranje.

Opis smetnje	Uzrok	Uklanjanje greške
Preniska snaga podizanja i kidanja.	Prenizak tlak ulja.	Provjerite hidraulični sustav traktora.
Neprohodna upravljačka ručica.	Neprohodna potezna užad.	Provjerite polaganje i prohodnost potezne užadi. Prema potrebi, nauljite ili zamijenite poteznu užad.
Prednji utovarivač i oprema pomiču se presporo ili se ne pomiču.	Premalo ulja u hidrauličnom sustavu.	Provjerite razinu ulja i, prema potrebi, nadolijte ulje.
	Pogrešno priključene hidraulične spojke.	Provjerite priključke.
	Oštećena hidraulična spojka.	Provjerite i, prema potrebi, zamijenite spojke.
	Prenizak protok ulja.	Provjerite hidraulični sustav traktora.
Prednji utovarivač i/ili alat rade u pogrešnom smjeru prema upravljačkoj ručici.	Pogrešno priključen hidraulični spoj.	Provjerite i, prema potrebi, ispravite hidraulične priključke.
	Pogrešno montirana potezna užad.	Provjerite i, prema potrebi, ispravite poteznu užad.
Polagano ili neravnomjerno podizanje prednjeg utovarivača.	Premalo ulja u hidrauličnom sustavu.	Provjerite razinu ulja i, prema potrebi, nadolijte ulje.
	Premali broj okretaja motora.	Povećajte broj okretaja motora.
	Prehladna hidraulična tekućina.	Zagrijte hidraulični sustav na radnu temperaturu.
	Previše tereta u opremi.	Smanjite opterećenje.
	Oštećena hidraulična spojka.	Provjerite i, prema potrebi, zamijenite spojke.
	Unutarnje propuštanje u hidrauličnom cilindru.	Provjerite cilindar i, prema potrebi, popravite, odnosno zamijenite oštećeni cilindar.
	Pogrešno namješten ventil za ograničavanje tlaka.	Provjerite namještenost ventila za ograničavanje tlaka.
Unutarnje propuštanje u upravljačkom bloku.	Provjerite i, prema potrebi, zamijenite upravljački blok.	



Opis smetnje	Uzrok	Uklanjanje greške
Preniska podizna snaga.	Unutarnje propuštanje u hidrauličnom cilindru.	Provjerite cilindar i, prema potrebi, popravite, odnosno zamijenite oštećeni cilindar.
	Previše tereta u opremi.	Smanjite opterećenje.
	Pogrešno namješten ventil za ograničavanje tlaka.	Provjerite namještenost ventila za ograničavanje tlaka.
	Unutarnje propuštanje u upravljačkom bloku.	Provjerite i, prema potrebi, zamijenite upravljački blok.
Zrak u hidrauličnom sustavu. (može se prepoznati po pjenastoj hidrauličnoj tekućini.)	Hidraulična crpka usisava zrak.	Provjerite jesu li vodovi između hidraulične crpke i spremnika labavi i oštećeni.
	Onečišćen hidraulični filter.	Provjerite i, prema potrebi, zamijenite hidraulični filter.
Propuštanje na hidrauličnim spojkama prednjeg utovarivača, odnosno 3. ili 4. strujnoga kruga.	Propuštanje zbog prodora nečistoće.	Očistite i, prema potrebi, zamijenite spojke. Kod nekorištenja prednjeg utovarivača, odnosno 3. ili 4. strujnoga kruga, hidraulične spojke zatvorite zaštitnim kapama, odnosno zatvorite poklopac Hydro-Fix spojke.
Prednji utovarivač blokira tijekom podizanja, odnosno spuštanja.	Spojka nije potpuno zatvorena.	Provjerite hidrauličnu spojku.
	Oštećena spojka.	Zamijenite oštećenu polovinu spojke.
Prednji utovarivač ljulja se pri spuštanju tereta.	Previsoka brzina spuštanja.	Prigušena brzina spuštanja.
Cilindri opreme se izvlače, ali se ne uvlače.	Oštećena je brtva klipa u cilindru opreme tako da su međusobno spojene površine klipa i prstena.	Zasebno provjerite nepropusnost cilindara i, prema potrebi, zamijenite oštećeni cilindar.
Propusnost hidrauličnog bloka.	Labavi vijci	Pritegnite vijke.
	Propuštanje između magneta i ventila	Odvrnite nazubljene matice, uklonite magnet i čeljusnim ključem pritegnite magnetsku jezgru.
	Propuštanje između prirubnica ventila	Pritegnite vijke ili zamijenite brtvene prstene.

7 Dodatak

7.1 Tehnički podaci

Prednji utovarivač	Nazivna širina ¹ [mm]	Dužina podizne ruke ² [mm]	Nazivna podizna snaga dolje ³ [daN]	Nazivna podizna snaga gore ⁴ [daN]	Težina ⁵ [kg]
CL 655 H	916	2106	1480	1160	315
CL 655 P		2106	1480	1160	355
CL 755 H		2300	1720	1210	330
CL 755 P		2300	1720	1210	375
CL 855 H		2500	2170	1570	345
CL 855 P		2500	1860	1340	395
CL 955 H		2720	2300	1690	385
CL 955 P		2720	1990	1460	435
CL 755.1 H	1100	2300	1720	1210	345
CL 755.1 P		2300	1720	1210	390
CL 855.1 H		2500	2170	1570	360
CL 855.1 P		2500	1860	1340	410
CL 955.1 H		2720	2300	1690	400
CL 955.1 P		2720	1990	1460	450

¹ mjereno od sredine stupa do sredine stupa.

² mjereno od okretišne točke podizne ruke do okretišne točke opreme.

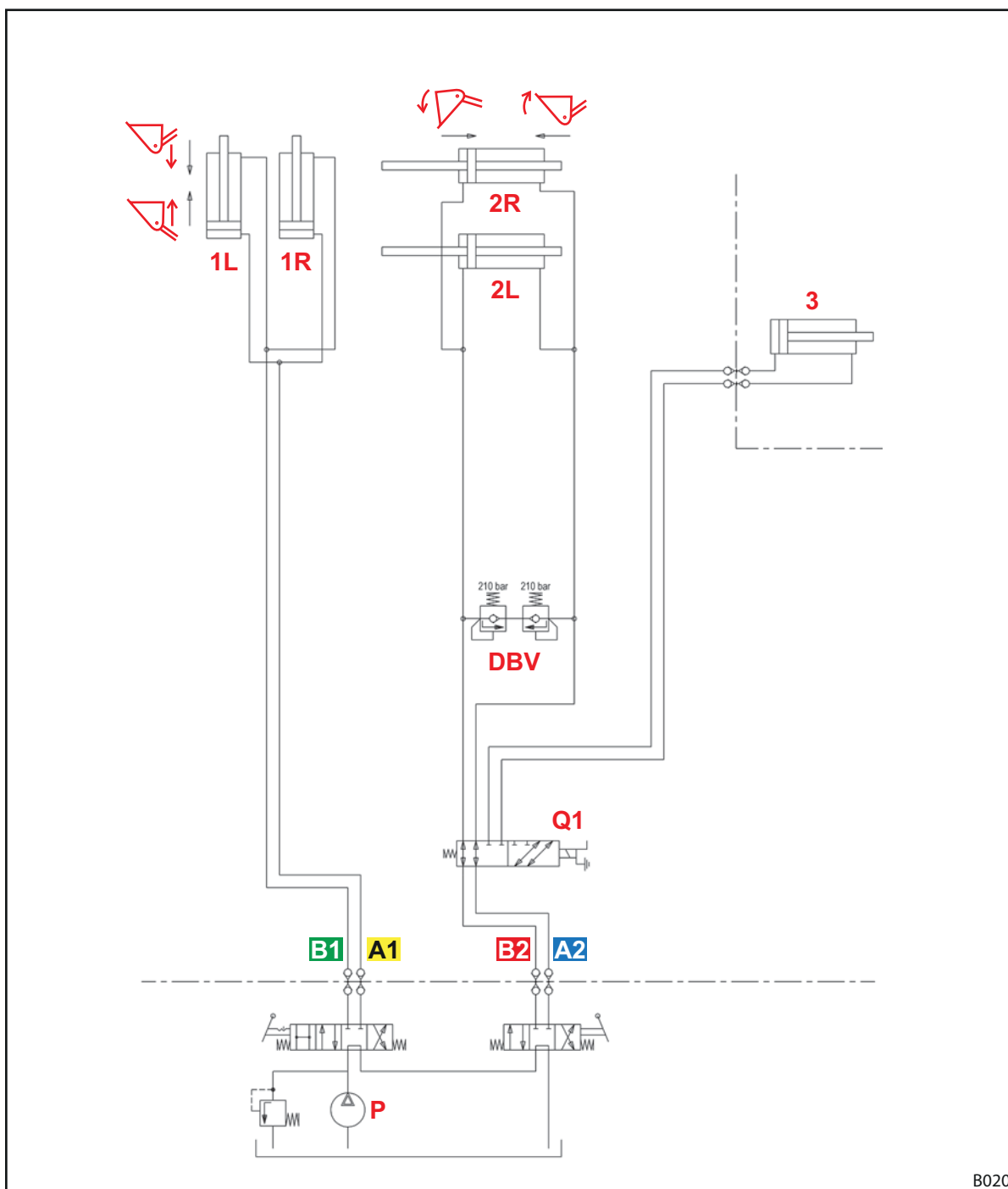
³ računalom izračunata podizna snaga u okretišnoj točki opreme 185 bara, potpuno spuštenu podizna ruka u idealnoj ugradnji. S obzirom na to da geometrija treba obratiti pozornost i na specifičnu geometriju različite traktorske opreme (veličinu guma, osovinu itd.), stvarne vrijednosti mogu u pojedinačnom slučaju osjetno odstupati.

⁴ kao i 3, međutim pri potpuno podignutoj podiznoj ruci

⁵ tipična težina bez opreme, bez posebne opreme. U pojedinačnim slučajevima moguća odstupanja.



7.2 Plan hidrauličnog sustava



B020

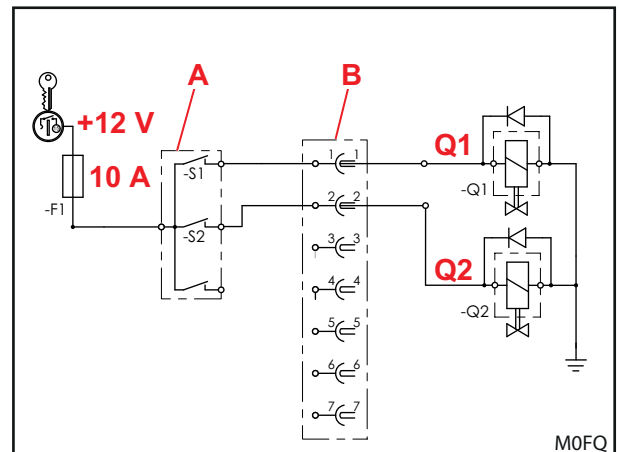
Legenda

A1	Vod „Podizanje“	DBV	Ventil za ograničavanje tlaka
B1	Vod „Spuštanje“	Q1	Ventil 3. strujni krug (opcionalno)
A2	Vod „Istresanje“	3	Hidraulični cilindar na opremi
B2	Vod „Naginjanje“	P	Tlak traktora (crpka)
1L	Podizni cilindar lijevo		
1R	Podizni cilindar desno		
2L	Cilindar opreme lijevo		
2R	Cilindar opreme desno		

7.3 Spojna shema

Legenda


- A Tipka na upravljačkoj ručici
- B Utikač, utičnica (većinom 7-polna)
- Q2 Hidraulični ventil 3. strujni krug
- Q1 Prijedlog za uklapanje dodatnog električnog/elektrohidrauličnog pribora na prednjem utovarivaču ili opremi (npr. 4. strujni krug).

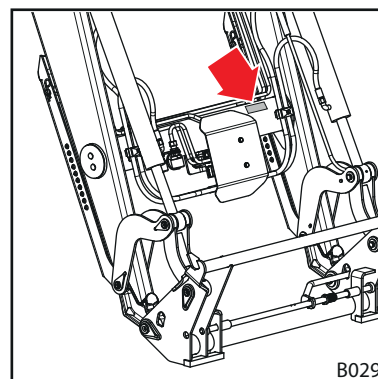


i Ova spojna shema ne vrijedi više za traktore s *Ero Control!*
 U tom slučaju obratite pozornost na *upute za montažu i uporabu Pro Control uređaja!*

i Nazivni napon od 12 V potrebno je uključiti preko brave za paljenje. Priključak treba biti opremljen rastalnim osiguračem.

7.4 Označavanje

Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH	
CE	Type xxxxx 1 xxxxxxx
	Item-No. xx 2 xxx
	Weight xx 3 x kg Year x 4 x Hydr.Pres. x 5 x bar
Serial-No. xx 6 xxx	
Made in xx 7 xxx	Bahnhofstraße 21 · 38268 Lengede · Germany
	



Prednji utovarivač označen je označnom pločicom. Označna pločica nalazi se na poprečnoj cijevi.

Podaci na označnoj pločici:

- 1 Tip prednjeg utovarivača (npr, ClassicLine CL 955 P podizna ručica)
- 2 Identifikacijski broj
- 3 Težina
- 4 Godina proizvodnje
- 5 Dopusćeni hidraulični tlak (ne kod svih uređaja)
- 6 Serijski broj
- 7 Zemlja proizvodnje, npr.
Germany: Savezna Republika Njemačke
ROK: Republika Koreja
IE: Irska
PL: Poljska

7.5 Zbrinjavanje

Prednji utovarivač uglavnom se sastoji od čeličnih komponenti i hidrauličnih komponenti koje mogu sadržavati gumu i plastiku.

Zbrinjavanje prednjeg utovarivača i njegovih komponenti treba prepustiti specijaliziranom obrtu!

To osobito vrijedi za hidraulične komponente koje još uvijek sadrže ostatke ulja čime mogu prouzročiti teške ekološke štete.

Pri zbrinjavanju hidrauličnog ulja obratite pozornost na upute za uporabu i na važeće nacionalne odredbe o zaštiti okoliša!

7.6 Izjava o sukladnosti

Ovim se daje sadržaj izjave o sukladnosti prema Direktivi 2006/42/EZ, Dodatak I, odjeljak 1.7.4.2 c):

Izjava o sukladnosti

prema Direktivi 2006/42/EZ, Dodatak II A.

Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH
 Bahnhofstrasse. 21
 38268 Lengede, Njemačka

ovim izjavljuje da prednji utovarivač tvrtke STOLL tipa ClassicLine CL
 (područje serijskog broja 7015000 do 7099999)
 ispunjavaju sve odgovarajuće odredbe Direktive EZ-a.

Primijenjene EZ direktive:

2006/42/EZ	Direktiva 2006/42/EZ Europskog parlamenta i Vijeća Europe od 17. svibnja 2006. o strojevima i izmjene i dopune Direktive 95/16/EZ (revidirana inačica)
2004/108/EZ	Direktiva 2004/108/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 15. prosinca 2004. o usklađivanju zakonodavstva država članica u odnosu na elektromagnetsku kompatibilnost i stavljanju izvan snage Direktive 89/336/EEZ

Primijenjene harmonizirane norme:

DIN EN ISO 12100:2011-03	Sigurnost strojeva – Opća načela za projektiranje – Procjena i smanjivanje rizika (ISO 12100:2010); njemačka inačica EN ISO 12100:2010
DIN EN ISO 12100 Ber 1:2013-08	
DIN EN 12525:2011-02	Poljoprivredni strojevi – Prednji utovarivači – Sigurnost; njemačka inačica EN 12525:2000+A2:2010
DIN EN ISO 4254-1:2013-10	Poljoprivredni strojevi – Prednji utovarivači – 1. dio: Opći zahtjevi (ISO 4254-1:2013); njemačka inačica EN ISO 4254-1:2013
DIN EN ISO 14982:2009-12	Poljoprivredi i šumarski strojevi – Elektromagnetska kompatibilnost - Metode ispitivanja i kriteriji ocjenjivanja (ISO 14982:1998); njemačka inačica EN ISO 14982:2009
DIN EN ISO 4413:2011-04	Hidraulički pogon – Osnovna uloga i sigurnosni zahtjevi za sustave i njihove dijelove (ISO 4413:2010); njemačka inačica EN ISO 4413:2010

Ovlaštena osoba za izradu tehničke dokumentacije je voditelj Odjela za razvoj tvrtke STOLL GmbH, adresa je gore navedena.

Lengede, 22.11.2016

Guido Marenbach
 Direktor

p. o. Dr. Rainer Golloch
 Voditelj Odjela za razvoj





Adresa trgovca

Ovdje nalijepite ili zapišite serijski broj

Wilhelm STOLL Maschinenfabrik GmbH

Postfach 1181, 38266 Lengede

Bahnhofstr. 21, 38268 Lengede

Telefon: +49 (0) 53 44/20 0

Faks: +49 (0) 53 44/20 182

E-pošta: info@stoll-germany.com

STOLL na internetu:

www.stoll-germany.com

www.facebook.com/STOLLFrontloader

www.youtube.com/STOLLFrontloader